

Prezzo: 200 Réis

AO EMPORIO  
TOSCANO  
RUA GENERAL CARNEIRO  
S. PAULO



# IL PASQUINO COLONIALE



CHAPEOS DE  
PALHA-FELTRO  
NOVIDADE

Anno XII

São Paulo, 12 Giugno 1920

Numero 481

## Favoie moderne: La spartizione dell'indennità tedesca



I LEONI: - La prima parte tocca a noi perché siamo i re degli animali; la seconda parte tocca a noi perché siamo i più forti; la terza parte tocca ancora a noi... perché voi altri siete dei grandi minchioni.

Presso il Premiato Stabilimento Musicale A. Di Franco - Rua S. Bento, 50, e presso la Libreria del «Pasquino», rua 25 de Março, 15, si trovano in vendita le novità librarie delle principali case editrici italiane.



Prodotto della "Distillaria Bellard" di E. Manograsso & C. — S. Paulo

**LYSOFORM PRIMO**  
**LYSOFORM GREGGIO**

# LYSOFORM

**Lysolorm Primo** — E' l'ideale dei disinfettanti, perché non è velenoso, ha odore gradevole, è energico, detergente e lubrificante, evita le infezioni e le putrefazioni, risolve le suppurazioni, purifica e toglie qualsiasi odore agli ambienti, uccide i parassiti, ammorbidisce la pelle, non macchia e non corrode la roba; guarisce rapidamente qualsiasi ferita e perdita di qualsiasi genere, e tutte le malattie della pelle, del cuoio capelluto, della testa e della gola.

Prezioso per l'igiene intima e personale. Indispensabile in tutte le famiglie. Per una disinfezione comune, è preferibile «LYSOFORM GREGGIO».

**Lysolorm Greggio** — Forte antisettico di gradevole odore, non è velenoso, serve specialmente per la disinfezione di ospedali, di caserme, di officine, scuole, case di salute, alberghi, lavanderie, bagni, ferrovie, vapori, stive, private, luoghi pubblici e privati, come anche tutte le specie di animali.

Fa scomparire qualsiasi cattivo odore. Evita la putrefazione. Uccide i parassiti, conserva, pulisce, non macchia la roba e non corrode i metalli. E' il più energico e il più perfetto disinfettante.

Per uso personale usare «LYSOFORM PRIMO».

Agenti generali:  
**Pasquale Barberis e C.**  
Largo S. Bento, 5-A  
Tel. Central. 406 - Casella. 225  
S. PAULO

**Tappezzeria**  
- di -  
**José Ghilardi**  
Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefone, 4991 Cidade - S. PAULO

**Burro "Pax,,**

**Formaggio Romano**

**Ricotte grasse**

**Chianti Bailor**

**Vermouth Bailor**

**Marsala Ingham**

**Cognac Boulestia**

**Mandioca fina**

**Conserva di pomodoro**

**Farina e Farfallino**

**Canella e pepe**

**Acido acetico e Piro**

**Tappi e Vini**

**Semi e piante**

**Maiati**

**di razze  
diverse**

**Cocido Imão**  
Rua Paoli Sann. 56  
Telef., cid. 617

**Polverizzatori Vermorel**

**Formaggio Romano**

# FERROQUININA

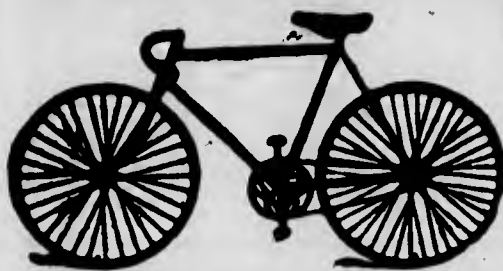
## CAPUANI

SOUVRAN...  
FERRUGINO...  
TÓNICO RICOSTITUENTE DO  
SANGUE



**CONCESSIONARI ESCLUSIVI:**  
**ZANOTTA, LORENZI & CIA**  
**S. PAULO - RUAS GUSMÕES 70 -**

Analisado pelo Laboratorio Chimico do Estado de S. Paulo e aprovado pela Direção do Serviço Sanitário



### MOTOCICLETTE, BICICLETTE

ingles e americane  
per bambini  
Officina Meccanica per  
riparazioni di qualsiasi  
marca e per ruote di  
automobili

**Casa Luiz Galoi**  
Rua Bar. Itapetininga 11  
Telefone, cid. 4907  
Caixa 393 - S. PAULO

## Amedeo Volponi

SARTO

Rua 15 de Novembro, 61 (1. andar) Telef. Central-385

## ACADEMIA DE CORTE

PRIVILEGIADA *Sacchi* E PREMIADA.

Rua 15 de Novembro, 29  
S. PAULO  
Telefona: Central 4130

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

### PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.  
Rua Barão de Itapetininga, 81 Telefono 3465 central

## UGO MARONI

Architetto-costruttore

Costruzioni in generale - Progetti  
Preventivi - Calcoli  
Abitazioni in cemento armato

Rua Consolação, n. 9 (sobrado)

Telefono, Central 720



ANDAR  
EST.

FRAT.  
N.º de CRD.

**Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del  
PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto  
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli  
Freisa — Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

**PIETRO GRASSO**  
Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
na O. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5003 - S. PAULO

**.: Deposito di Generi Alimentari .:**  
ESTERI E NAZIONALI

**VINCENZO GIORDANO & C.**

Importatori

**Specialità** Manteiga marca AGUIA - Vini fini  
da pasto Italiani e Argentini - Salami  
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine  
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 07-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790 -

**"Companhia União dos Refinadores"**

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

— marca "UNIÃO" —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

**Casa di Mobili "Goldstein"**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli  
stili e qualità. Letti di ferro semplici  
e smaltati. Materasseria. - Tap.  
pezzeria, stoviglie, utensili  
per cucina e altri arti-  
coli concernenti a  
questo ramo

Prezzi ragionevoli  
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione  
degli interessati senza compromesso di compra

Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 04

**Jacob Goldstein**

Il ritrovo  
degli italiani  
in SANTOS

E' IL GRANDE

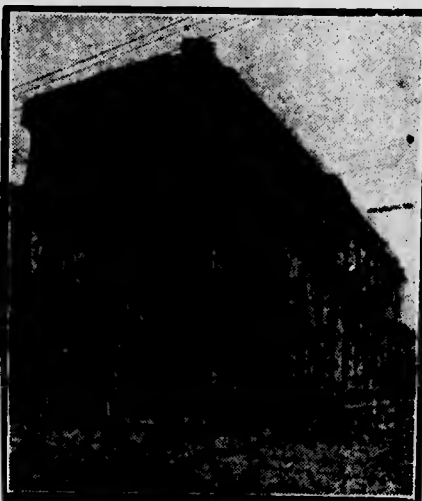
**Hotel Washington**

- Di -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il "confort" moderno  
Servizio di "Restaurant"  
di prim'ordine

Praca da Republica 60 - Telef. 419  
Dirimpetto alla Dogana



TECNICO DOS NERVOS,  
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS  
**GOTTAS PHYSIOLOGICAS**

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)

◦ Fabbrica di Calzature per Uomo ◦

**A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda

Ultima novità

Scarpe con soles di "Neólin"

Eleganza - Perfezione - Economia

**Avenida S. João N. 103**

Telefono, Cidade 3654 — SAN PAULO



**"A CAMA VICTOR"**

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi --

Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e  
altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**

IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefono 5183 central



**BARBANTES**

Corda a Spahi di tutte le qualità e d'ogni  
groschezza si trovano in grande stock e a  
prezzi moderati, soltanto presso la --

CASA DELLE MINUTEZZE dei  
**FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

**Vicente Lattuchella**

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

**Avv. Benjamin Meta**  
 Consulte: delle 8 alle 11 e delle 13 alle 17  
 Rua Direita, 14 - Sala 8 - Tel.: Cent. 5419  
 Ha rappresentanze legali a Rio de Janeiro, Buenos Aires, Parigi e Lisbona. Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tenute in Brasile come nell'Argentina, nel Portogallo ed in Francia. Treffa qualsiasi questione di diritto civile, commerciale e criminale. Consultazioni: 20\$000. Residenza: Tel. Avenida 775

## Francesco Barone

avvisa la sua distinta clientela che ha trasferito la sua **SANTORIA** dal largo de Palacio, 5-B, al Numero 5 dello stesso Largo de Palacio.  
 Fa noto anche, a chi volesse onorarlo con ordinazioni, che ha ricevuto **stoffe inglesi e francesi** di recente importazione, superiori per qualità, gusto e colori.

**Compriamo e vendiamo**  
**macchina e macchinismi usati**

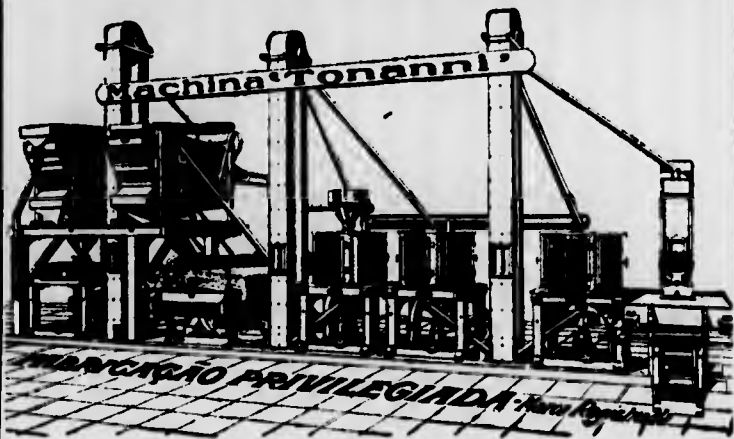
ai migliori prezzi della piazza

### Fratelli Grisanti

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, N. 2-A - 3.º andar - sala 7.ª  
 Telefono 5000 cent.le, Cassa Postale 1193

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedete gratis catalogo e preventivi — al rappresentante esclusivo — **Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godoy, 8 - Caixa Postal, 1666 - S. Paulo  
 Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., lecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

## Ao Fogão Paulista

**"Verdadeiro" Economico**

Unico nel genere che non teme competenza, tipo moderato da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno, con anessi articoli sanitari.

**RÉA & LA REGINA**

Ladeira S. Ephigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

## Siete Calvo? Viscano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese  
 Marca registrata  
 E ne vedrete subito il risultato.  
 Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Utile raccomandazione per la vendita all'ingrosso:

**GUSTAVO FIGNER** - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Colombo - Rua S. Bento, 87  
 In Santos: **BAZAR EDISON** - Rua General Camara, 7



## IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

## ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

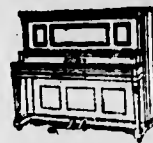
Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

## Chapelaria e Fabrica de Bonets di Gazzotti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens, meninas e meninas - Conceriam-se guardar chupas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapas de cabeça.  
 Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO  
 Telefono, centr. 3336

## Fabrica di Pianoforti-Raffaele Morgan

Fabrica e officina: Rua Tupy, 59  
 Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, credito inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti  
 Accordi 10\$000  
 Telefono Cidade 2262



## Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino; in Genova  
**Depurativo per eccellenza!**

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)  
 Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

**M. CRISTINI & C.**

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

## Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla  
 Stazione della Luce  
 S. PAULO

## Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS  
 Carimbo de Metal e Borracha  
 Medalhas e Distinctivos  
**Falchi, Maruocci & C.**  
 Rua Flor. de Azeu 6 - Telef. 5458 Ctr.

## VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapida, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i diabetici. - Birra lina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Cileiro di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reia al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis. - OLINTO BARBIERI - Rua Pareizo, 25 - S. Paulo Telexono, 158 Avenida.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

# Posdomani, lunedì

saranno aperte al pubblico

le grandiose

*Galerias Edison*  
S. Paulo

Rua 15 de Novembro, 55

CENTRAL 2131

Gustavo Figner

**Stabllimento modello per soddisfare gli interessi della grande popolazione di San Paolo**

**Un sotto-suolo e quattro piani superiori, serviti da potente ascensore, ripieni di merci nuovissime, costituite da grandi novità.**

**Profumerie - Globattoi - Sport - Musica - Grafonole - Vitroie - Oggetti indispensabili in tutte le case - Moblii di vimini - Articoli da viaggio - Macchine da scrivere ed utensili da ufficio - Arte e Fantasia**

## Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85

Tel.: Contr. 3000 - Caixa, 1101

**GIOIELLERIA E OREFICERIA**

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascales" - Al massimo buon mercato

**C. Sammartino**

Negoziante sarto

Rua Alvares Penteado, 32 - Telefono: Central. 1146 - Caixa, 985



**Grande Fabbrica di Bigliardi  
Casa Blois**

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351  
Telati di qualunque fattura e utensili per le  
fabbriche di tessuti.

Rua dos Gesués, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO



**Alfaiataria**

DI

**Antonio Mosca**

Importazione diretta di  
stoffs inglesi - Sempre  
novità - Lavoro solle-  
cito e perfetto

Rua 15 de Novembro, 52, sobr.

Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

**Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE**

Varlato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipò con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro - Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 8068 Central

**SI PRESTA DENARO**

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

**Tintoria Martello**

Galeria de Crystal N. 15 - Telefono, 2440 Central

N. 102 Avenida Rangei Pestana N. 102 - Telefono, Braz - 810

## MADEIRA

**Stefano Mezzena & C.**

Deposito permanente di legname segato, per travalure, pavimenti, ecc. - Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate **Tegole** tipo francese di **TOMASO PUGLIESE**.

Deposito: **Rua S. Caetano, 100 - S. Paulo**

Telefono, 4165 Cidade

Casella Postale 1530 - S. PAULO

# IL PASQUINO

## COLONIALE

### LA DIVISIONE DELL'INDENNITÀ (Documenti)

Caro Lloyd George,

Non ti pare il momento buono per sistemare l'affare della indennità tedesca?

L'Italia è tutta preoccupata per la sua crisi interna. Nitti è stato "derrubato". Speriamo che al potere non ci torni più. I partiti politici hanno altro da fare che occuparsi di politica estera.

Troviamoci in qualche posto molto nascosto ad Hythe per esempio. Che ne dici?

Millerand

Caro Millerand,

Benissimo. Domattina presto — ci possiamo trovare. Spiegati meglio però. Che intenzioni hai?

Lloyd George

Caro Lloyd George,

le mie intenzioni? Ma credo che saranno anche le tue.

Per lo meno credo di aver indovinato che nei riguardi dell'Italia la pensiamo nello stesso modo. Veramente sempre l'abbiamo pensata in modo eguale, sia prima della guerra, quando cercavamo in tutti i modi, con le buone e con le cattive, di farla entrare al nostro fianco, sia dopo, quando ci siamo trovati perfettamente d'accordo nel darle il principale calcio nel sedere. Non è così?

Dunque l'affare è semplice: metà per uno a noi due e gli altri che si "arruino". Se protestano manderemo i nostri ucri.

Millerand

Caro Millerand,

Sostanzialmente sono d'accordo. Però desidero salvare le forme. Proprio niente del tutto non va. Si darebbe motivo a proteste. Anche quando si mangia a quattro palmenti qualche briciola casca sempre in terra per i cagnolini che sono sotto la tavola.

Facciamo una cosa: riserviamo all'Italia l'uno per cento così potremo sempre dire: l'indennità tedesca è stata equamente divisa fra le tre potenze alleate.

Lloyd George

### Dopo la divisione

Caro Millerand,

Senti rumore? Io sì. Nitti è tornato al potere: come prima cosa mi ha inviato una poco gradita notificazione. Dice che non riconosce affatto la spartizione dell'indennità da noi stabilita; che non si contenta delle briciole; che non vuole elemosine e parla di diritti. Tira fuori i soliti cinquecento mila morti, come se si potesse fare la guerra senza che morisse qualcuno.

Cosa devo rispondere?

Lloyd George

Caro Lloyd George,

non c'è da rispondere. Não ligue importância. Não da confiança a calagesten.

Ci si limita a dire all'Italia: se ti piace è così, se non ti piace lascia il anche l'uno per cento. Prenderemo noi anche quello.

Millerand

Caro Millerand,

ho tentato di rispondere come mi avevi consigliato. Sai cosa mi ha fatto dire Nitti?

«Mi ha fatto dire: — Non volete? E chi se ne frega? Ci metteremo d'accordo direttamente con la Germania e manderemo voi ed i francesi a quel paese!»

Stamane non ho preso il caffè, a mezzogiorno non ho fatto colazione e stasera non ho appetito.

Lloyd George

### Ultima ora

Per telegrafo:

Lloyd George,

Nitti è caduto un'altra volta. La situazione italiana si complica. Prolittiamo subito. Dividiamo fra noi e non se ne parli più.

A meno che non vada al potere Giolitti.

Millerand

### Le interviste col nuovo Console

Il consolato è diventato da qualche giorno irriconoscibile, o, per meglio dire, irriconoscibili sono diventate quelle tre o quattro camere che sono riservate agli uffici del Regio Consolo, compreso il salotto di lusso in stile... bulinato. Quest'ultimo ha subito una vera trasformazione. Sembra l'entrata della Segreteria d'Agricoltura: un vasto campionario di prodotti del paese, naturali ed industriali.

Ai muro delle grandi tavole geografiche, schematiche, statistiche.

Sul sofà, sulle seggiole, sulla scrivania, accatastate in terra una quantità enorme di pubblicazioni ufficiali e di studi statistici, demografici, commerciali, ecc. ecc. riguardanti il Brasile.

Entrando rimanemmo sbalorditi e non nascondemmo il nostro sbalordimento indagandone subito le ragioni. E poiché il R. Console indugiava a risponderci sorridendo in aria scmitroniale, un terribile dubbio ci assalì il cervello:

— Per l'amor di Dio! Dica subito che non è vero! Non saremo mica già arrivati a questo? Ella intende forse cedere la sede del consolato all'ing. Finocchi, Commissario Generale della Mostra particolare dell'Industria Italiana, per organizzarvi la sua esposizione minacciata d'ostruzionismo — dice lui almeno — da parte del governo di S. Paolo. Per l'amor di Dio e piensi due o tre volte e se non bastano tre, ci pensi quattro volte a quello che fa. Che le nostre autorità restino, almeno esse, estranee a questo pasticcio nel quale si vuol trascinare la colonia...

Di mano in mano che parlavamo, ci accorgemmo che stavolta era il consolato che rimaneva sbalordito.

Dopo averci assicurato che non aveva mai pensato a cedere il consolato a qualsiasi esposizione, volle sapere da noi il pasticcio della mostra industriale del quale tanto — forse troppi — si parla in piazza e che egli ignorava completamente. Non volle però pronunciarsi subito in merito e siccome, d'altra parte, noi eravamo troppo curiosi di sapere cosa rappresentava tutta quella roba ammucchiata nel consolato, lasciammo da una parte l'esposizione, il commissario della medesima, il Palazzo delle Industrie ecc. ecc. e chiedemmo chiarimenti al cav. Tedeschi.

— Mi meraviglia che loro non abbiano su-

Novità librerie delle principali case editrici italiane

in vendita presso la Libreria del "Pasquino" e presso il

Premiato Stabilimento Musicale

A. DI FRANCO

Rua S. Bento, N. 50 - S. PAULO

Novità ad ogni arrivo di posta dall'Italia

Caro Lloyd George,

sai che con quel tuo brutto scherzo mi hai fatto una panca del diavolo?

Quando ho letto la tua lettera mi si sono rizzati i capelli sulla testa ed ho dovuto correre a cambiarmi le mutande, come ai tempi in cui il cannonissimo tedesco bombardava Parigi.

Sei matto? Certe cose non si devono dire neanche per scherzo! L'Italia metterai d'accordo con la Germania i i

Allora si che staremmo freschi!

Smentisci subito per mia tranquillità.

Millerand

Caro Millerand,

«nunito pelo contrario» confermo. L'ambasciatore italiano me l'ha tornato a dire e per cominciare vuole che si rinvii la conferenza di Spa.

Se non me lo metti in mano tu, io non so che pesce pigliare.

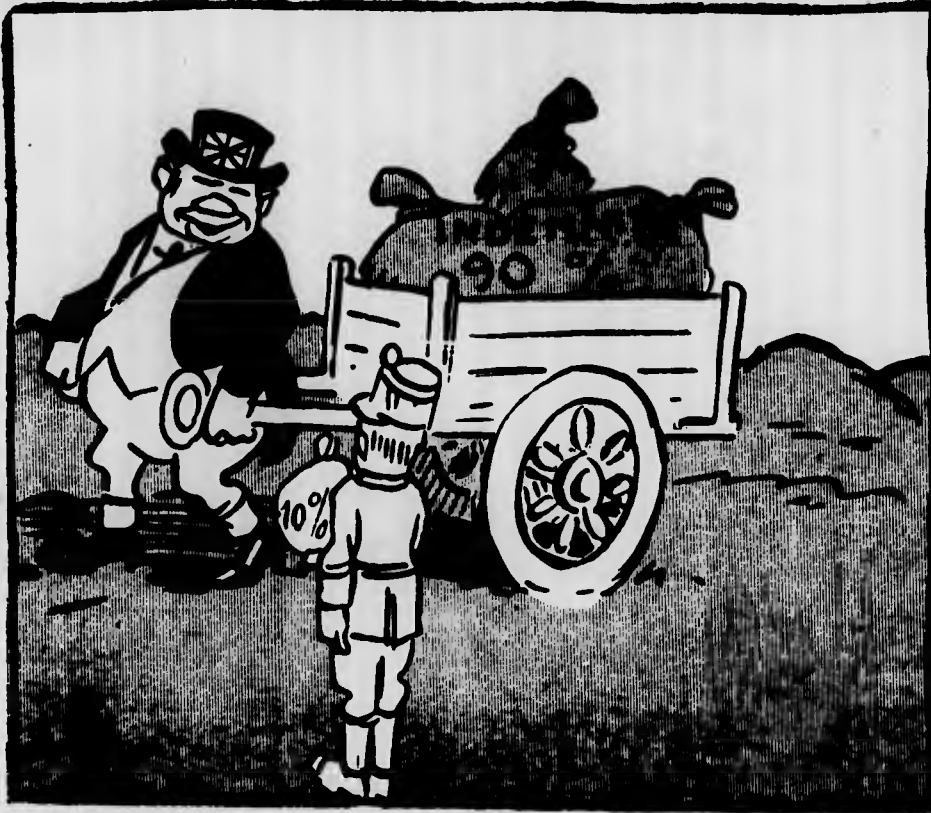
Lloyd George

Caro Lloyd George,

rinviamo la conferenza di Spa: annulliamo la divisione dell'indennità; rivediamo il trattato di Versailles; facciamo quello che vogliono i nostri cari amici e fedeli alleati italiani. Mai come oggi sento di amarli tanto.

Millerand

**La nobile e generosa Albione**



*Il Belgio:* — Hai detto che entravi in guerra solo per difenderti e adesso ti porti via tutto?  
*John Bull:* — Sciocco! Non vedi che lo faccio per il tuo bene? Prendo i soldi per poterli difendere da altri possibili attacchi.

bito compreso di che cosa si tratta. Chi stiamo aspettando noi con tanta ansia?

— Il Messia?  
 — Ma che Messia d'Egitto i Domani o dopodomani chi deve arrivare a Rio?  
 — Ah abbiamo capito i Sua Altezza il Principe Almona il quale viene in Brasile a fare... a fare che? Chi ci capisce è bravo.  
 — Neanche stavolta avete indovinato. Se aveste un po' di pratica del protocollo dovrete sapere che viaggiando S. E. in veste privata, noi autorità diplomatiche dobbiamo ignorare la sua venuta e se si vuole far conoscere deve venire lui da noi e non noi da lui...

— Il protocollo a questi chiari di luna! Ma quand'è che lo mandano a farsi benedire? Ma, insomma, si può sapere chi aspetta domani o dopo domani?

— Santo Dio! ancora non l'ha capita? Aspetto la Missione Commerciale che deve arrivare con la corazzata Roma, quella missione che verrà a studiare il paese, i suoi prodotti, a studiare le convenienze e le possibilità dei reciproci scambi, a stringere insomma quelle tanto auspicate relazioni che ecc. ecc. ecc. Naturalmente io ho compreso subito che era mio dovere di preparare loro il terreno. Qui dentro, in questa sola stanza c'è raccolto un materiale di studio d'instimabile valore: c'è tutto i Produzione del paese; statistiche; informazioni ecc. ecc. La missione non ha da far altro che entrare e cominciare a studiare...

**Prof. Dott. L. MANGINELLI**

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
 Medico negli Ospedali e nei Policlinici di Roma  
 Malattie delle  
**Stomaco, Fegate e Intestino**  
 Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141  
 dalle ore 2 alle 5 pom.

**DOTT. F. A. DELLAPE**

Ex-Interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina  
 Medicina infantile, Malattie Veneree, Parti  
 Consult.: Av. Rangel Pestana, 180, sobr.  
 dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 498 - Braz  
 Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

riate ed i catenacci per poter rinchiudere qui dentro i membri della missione ed impedire che scappino dalla finestra.

— Sempre barzellette.

— Le chiami barzellette! Oramai, signor console, vi abbiamo fatto il callo a queste missioni ed a queste ambasciate. Studiare? Ricercare? Indagare? Oh sauta ingenuità! La prima missione che venne, un'unica volta si è recata alla Camera di Commercio ed in quell'unica volta ha... *shambato* tante di quelle fesserie — scuoi la parola, ma non ce n'è un'altra più significativa — da far pietà...

Signor Console Ella è scusabile. Non sapeva. Ci meravigliamo però del cav. Camerani che le ha lasciato fare tutta questa fatica ed ingombrare così queste stanze. Il cav. Camerani non doveva ignorare quello che bisognava preparare per ricevere degnamente la missione commerciale. E' una delusione anche per noi questa, perchè credevamo che il cav. Camerani si fosse perfezionato fra noi.

— Si può sapere che cosa, secondo voi altri, avrei dovuto preparare?

— Come no! Guardi: Ella è ancora in tempo. Faccia levare tutti quei campioni di caffè, riso, mate, legno, cotone, minerali ecc. ecc. Via quel sofà, via quella cassa forte, via quella scrivania. Qui nei bei mezzo della stanza una grande tavola da pranzo. La mensa sempre imbandita: viul di tutte le qualità, sigari, sigarette... Di là una cucina in grado di funzionare ininterrottamente giorno e notte...

Questo sarebbe l'ufficio centrale; la cucina, la segreteria dove si elaborano le relazioni che qui saranno digerite... Non sarebbe male se nella stanza dedicata ora alle visite mi-

— Ma alle finestre ci sono le inferriate ed alle porte ci sono i catenacci?

— No! Ma chi vuole che venga a rubare?  
 — Che rubare! Dico se ci sono le infer-

**Trattative dirette con la Germania**



*L'Inghilterra all'Italia:* — No, per l'amor di Dio! Di quello che vuoi e te lo darò.



## Una lira sterlina?

### BALAS BERTINI premiadas

N. B. - Il fabbricante delle accreditate "balas BERTINI" offre a chi presenta nella fabbrica, in rua dos Italianos, 70, una collezione dal numero 1 al 100, una scatola dei famosi biscotti BERTINI, e chi presenta 10 collezioni riceverà una lira sterlina, oltre alle 10 scatole di biscotti.

**Domandatele ovunque!**

70 - Rua dos Italianos - 70  
Telefono, cidade 1611

## Il banchetto



L'Italia: - Attente alle conseguenze delle indigestioni i Giolitti è tornato al potere...

litari si potesse installare un bel bigliardo. Se vuole, il Torsolo ne ha uno a casa del quale non sa che farsi, perchè a maneggiarsi le palle da solo s'è già stancato. Possiamo farlo mandare qui... da Manda...qui.

Completati così i preparativi e cerchi di aver sempre sottomano qualche cuoco in più, caso mai qualcuno dovesse licenziarsi all'improvviso... Quanto starà qui la missione? Un mese? due? Meno?... Non vuoi dir nulla il tempo. Siano pochi giorni, siano parecchie settimane, può star sicuro che non si muoveranno mai dalla sala da pranzo... Se dovranno assentarsi per qualche giorno nell'interno viaggeranno esclusivamente in vagoni-restaurant...

E' inutile che tentenni il capo signor console: Noi non siamo maligni, nè maldicenti, nè scettici. Non si dice sempre che la storia è la maestra della vita? E siccome la storia ci dice che tutti quelli che sono venuti in missione ufficiale hanno sempre fatto così, abbiamo ragione da vendere ritenendo che anche questi altri faranno lo stesso...

Dopotutto c'è sempre tempo a riederarsi...

IL TORSOLO



**Fumate SUDAN**

### Un telegramma di J. Scuracchio e C.

Torino, 11 - Accolto trionfalmente, con tutti gli onori, è venuto a raggiungermi il popolare *Dalino* che dopo una vita tutta dedita al lavoro in S. Paolo si è ritirato dal commercio, chiudendo la sua carriera con una brillante operazione.

Insieme ad altri egregi amici e... commilitoni che l'avevano preceduto e ad altri ancora dei quali i bollettini commerciali annunziano il prossimo arrivo, abbiamo deciso di fondare una grande società per lo scambio delle merci fra l'Italia ed il Brasile.

Io sono stato nominato presidente onorario ed effettivo.

Prego la simpatica redazione del "Pasquino", di darne notizia alla colonia, avvisando nel contempo il commercio che la nuova società si mette a sua intera ed assoluta disposizione.

J. Scuracchio e C.

Post-Telegrafato - Tanti saluti a Marco e tanti rallegramenti per l'acquisto della fazenda zuccherifera.

## LA CRISI ITALIANA

Al momento di andare in macchina - venerdì mattina - (il "Fanfulla" darà la notizia domani o dopodomani) apprendiamo dai telegrammi dell'Estado, la notizia dell'incarico ufficiale dato a Giolitti per la formazione del nuovo gabinetto.

Ci rifiutiamo naturalmente di credere a tale notizia, non perchè noi siamo contrari al ritorno dell'on. Giolitti al potere, ehè anzi l'opinione del "Pasquino" a questo proposito - mai smentita da cinque anni - è anche troppo nota.

Ci rifiutiamo di crederlo per la semplice ragione che tanto il "Piccolo", quanto il "Fanfulla", i due più autorevoli giornali italiani all'estero, ci hanno assicurato molte volte che l'on. Giolitti era un uomo finito, morto, putrefatto ecc. ecc. per fortuna della patria.

Un uomo morto e per giunta putrefatto può mai tornare a governare, e per di più con mano di ferro, un paese in preda a tutte le difficoltà ed a tutte le convulsioni?

Nemmeno per sogno.

Evidentemente vi deve essere un equivoco. Quel Giolitti che unanimemente i partiti politici e la stampa d'Italia indicano come l'unico uomo di capace di mettere le cose a posto, deve essere un altro Giolitti, non quello che Barbaglianni ha fucillato per tradimento varie volte, non quello che Serpieri ha ricoperto di tutte le possibili contumelie, di tutte le infamie, di tutti gli insulti.

Questa nostra opinione è avvalorata dalla circostanza che del Giolitti che si accinge a prendere le redini del governo il "Fanfulla

di venerdì parlava già bene e lo indicava come l'uomo del momento, l'unico che saprà salvare l'Italia dall'anarchia e dalle prepotenze alleate.

E' vero che in fatto di coerenza non c'è mai da meravigliarsi di quello che scrive il "Fanfulla", ma in questo caso sarebbe troppo grossa, perchè se non sbagliamo un giorno Serpieri, in uno dei suoi più... vigorosi articoli, ha perfino spatato in faccia all'uomo di Dronero.

I successivi telegrammi, speriamo, chiariranno l'equivoco.

Ad ogni modo noi abbiamo già fatto stampare dei biglietti di condoglianza che invieremo ai due grandi giornalisti coloniali ed alla Francia ed all'Inghilterra, se quel Giolitti che ritorna al potere sarà il... morto resuscitato.

**Numeri separati de**

## Il Ricamo Moderno

Rivista quindicinale di lavori femminili

Si vendono presso la Libreria del "Pasquino" - Rua 25 de Março, n. 15  
- Caixa. 927 - S. PAULO

**Un numero separato 300 reis  
Due numeri di saggio  
diversi 500 reis**

Inviare l'importo in francobolli

# Fernet-Branca

## Telegrammi in francese

Cavuff. Munifique

S. Paulo

Tu communication me sbalordit. Comment? Italiennes se refuseut comprer le Fantulla pur duzento reis?

Tres, catre, cinco ingrats qu'ils sont! Despuis de tous les sacrifices que j'ai fet pour elles! Despuis de tous les chops que j'ai heu a leur santé! C'est propri vrai: Ne se doit pas fazer du bien a cette monde porc.

J'ai gasté toute ma vide, je me suis privés de mes capitaux, pour donner a la colonie un grand, onest, independent jornal et agore la colonie me le mate!

Quisque tu veu de mim? Si tu voi que não pode aqueuter avec le duzenton, rincule e volte atrás avec le teston.

Tu comparas moins des villes et moi je heberai moins de quartoles du vin de li Castelli chaque anné.

Le monde c'est ingrat.

Vitalen Rotellen

Rotellen

Oterie de Praçe Colonne

Rome

J'ai recebu ton telegramme. Contrairement ta instruccion je experimete mais un poc a tener dur. C'est vrai que je ne suis pas muito moço, mais je pudrai ainda tener dur, si tu me donne une maine.

Hontem nous avons vendú duas copias a mais. Je ne sais bien si c'est un enganne du distribuiteur qu'il peut aver donnè une copie a mais a un moleque. En tous cas vamos esperer mais un pochine, tamben pour ndo fazer la figure barbina de monstret que elles étés toutes mentires l'offaire dos cent contos de papel pour mois. Tante plus que nosres bons amis du Estado de S. Paulo e Jornal do Commercio m'ont prié vivement de non vinculer pas e de ficar nos dusentos reis.

A semana que vem nous resolverom.

Munllique

## L'inchiesta dell'Intesa in Russia

L'intesa non potendone piú dal desiderio di riallacciare le relazioni con la Russia, ala pure la Russia dei Soviets ha mandato una commissione speciale a compiere un'inchiesta col mandato preciso di chiudere invece di un'occhio solo, tutt'e due i medesimi.

La relazione telegrafica fatta dalla commissione è la seguente:

MOSCA, 6 giugno — Sembra impossibile, ma Mosca è bianca... di neve. La città ha l'aspetto che le conoscevamo prima della guerra. Nulla di mutato, sembra. Le vie sono affollate e le froche traversano le strade indisturbate. Le vie sono qui piene di froiche che invece di battere, come da noi il marciapiede, camminano in mezzo alle strade.

All'osservatore superficiale i benefici effetti del nuovo regime sfuggono facilmente. Ma chi osservi con occhio attento trova che realmente è questo il paese della civiltà nuova, il felice paese dal quale bisognerà assolutamente copiare l'organizzazione se si vuole instaurare un'epoca di benessere in Europa.

Fa freddo: nevica. In ogni altro paese la neve cadrebbe a larghe falde, fioccherebbe intensa, come volete, ma nulla piú. Qui la neve cade... debita-

### DOTT. J. VIGNOLI

Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.)

Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali  
- RUA LIBERO

BADARÓ N. 58 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

## La ripresa delle relazioni con la Russia



Bello è il paese dolce ed aprico  
del bolscevico!  
Sempre felice vive nel lasso  
l'ottimo russo,  
guazza nel corno dell'abbondanza  
si avaga e pranza,  
onde ognor gonfio sta l'ombelico  
del bolscevico!

Terra promessa di ricchi alloggi  
la Russias d'oggi.  
vi ci dimora la primavera  
dell'atmosfera,  
un vento blando n-l cielo azzurro  
fa il suo sussurro  
quasi per dire: T: benedico,  
buon bolscevico!

Terra d'Arcadia! Ce n'è per tutti  
di fiori e frutti,  
d'amori e canti, vino, rosolo,  
zucchero ed olio...  
Il pesciolino trova di fretta  
la sua pescetta,  
e il bolscevico trova l'amica  
ch'è bolscevica.

Anche l'acello mentre saltella  
trova l'uccella,  
fino il majale senza aver doglie  
trova la moglie,  
non ci son cambi, vincoli, lacci,  
freni e freniacchi  
nel dolce suolo novo ed antico  
del bolscevico!

Graffate il russo? Non c'è il cosacco,  
perdincibacco!  
Ma c'è il fratello che lieto scatta  
per chi lo graffa.  
Oh calunniata Russia si buona,  
deh, ci perdona,  
se usammo qualche motto impudico  
sul bolscevico!

Ciù fra le steppe, su alla Siberia  
non c'è miseria,  
ma ben si vede per mille modi  
che c'è Bengodi!  
Dagli alberelli cadon per tutti  
ekicie e prosciutti,  
ed un tesoro trovi nel fico  
del bolscevico.

Sito felice, luogo di pace,  
terra ferace,  
mentre i cattivi di te, ideale,  
dicevan ma'e,  
ecco il profeta che con un gesto  
lesto ed onesto  
ha detto: E' un porco chi sia nemico  
del bolscevico!

Wilson immenso, moderno, eterno,  
strapadreterno,  
a te sia grazie! Tu con la scopa  
tratti l'Europa,  
e noi, cercando chi ci conosca,  
guardiamo a Mosca  
dove amoroso spediamo un plico  
pel bolscevico.

Wilson immane, grazie di cuore  
pel tuo furore  
che ormai ci rende Lenin e soci  
meno feroci,  
e il nostro sguardo va sorridente  
verso l'orient'e  
dove c'è il pane nonché il panico  
del bolscevico!

Di li verranno rimedi ai mali  
occidentali,  
li sorge il sole d'illuminare...  
Già rubli e lire  
si dàn la mano, finché un altr'anno  
s'abbracceranno.  
Viva l'amplesso, sia pur lubrico,  
col bolscevico!

(Dal "Travaso.")

mente manipolata in sorbetti. Il cittadino russo non ha che da acchiappare al volo uno di questi sorbetti e... sorbirlo in letizia con quel tanto di amarezza che c'è. E' l'organizzazione leninista che a' occupata della trasformazione. C'è il governo borghese in Europa che abbia fatto altrettanto?

Le fontane, le numerose fontane della città verzano dai loro zampilli non acqua, ma "vodka" autentica "vodka", anche questa fornita dal governo comunista. I cittadini vi si dissetano prima di correre al lavoro. Qui tutti lavorano. Il governo offre questa alternativa: o lavorare o morire. Il cittadino preferisce lavorare. Se poi preferisce morire, altra libertà di scelta: veleno rapido o fucilazione nella schiena. La libertà ha qui un'estensione che impressiona. Si è liberi di morire ammazzati nella ma-

niera che più piace; ai è liberi di pensarla come Lenin o di non pensarla affatto rendendo l'anima a Dio; ai è liberi nella scelta fra le dodici ore di lavoro o il lavoro forzato a vita... Tutte le libertà tranne quella di fare a modo proprio...

Tutto è comunizzato. Voi possedete cento rubli? Essi passano alla comunità. Il governo li amministra. Ne avete bisogno cinque? Fate la vostra domanda e anch'essa sarà comunizzata; glacerà in



### SCUOLA DI TAGLIO

per Sarti e Sartine

S. Schiavo e Signora

Chiedere prospetti

RUA BARRÃO ITAPETININGA, 13 - S. PAULO

comune con le altre. Anche gli animali si sono spontaneamente assoggettati al nuovo regime. Gli orsi delle steppe si sbottonano la pelliccia e la cedono ai cittadini raffreddati; i cittadini si offrono in pasto agli orsi famelici. I cani sostituiscono gli artisti lirici assenti per giustificato motivo; i volpi sostituiscono i membri del governo durante le eventuali assenze.

Il militarismo è morto. La guardia rossa che sostituisce l'esercito reazionario familiarizza coi cittadini nelle strade. Si tiene in contatto col popolo per mezzo delle batonette. Si può dire anzi che la guardia rossa è penetrata nell'intimo del cittadino russo con tutti i mezzi, dalla punta della batonetta alla pallottola esplosiva.

Le donne sono le più entusiaste del nuovo regime. Esse, come s'è detto, sono nazionalizzate, cioè sono di proprietà di tutti. Ciò ha aperto loro vasti orizzonti; ma la cosa pare che pesi troppo sulla testa di parecchi, visto che si vogliono apportare notevoli modificazioni al decreto di Keratoff. Il decreto però è tale che bisognerebbe introdurlo al più presto anche nelle vecchie nazioni occidentali. Voi avete bisogno di un figlio? Non vi preoccupate. Vostra moglie ci penserà assicurandosi la collaborazione del più adonico dei vostri amici. E' l'applicazione del principio del massimo risultato col minimo sforzo. Lo sforzo sarà minimo da parte vostra, e il risultato massimo, specialmente se pensate che i corni del dilemma: occuparvi di vostra moglie o dei vostri affari, non vi danno altra via di uscita.

Questo rapido quadro della situazione russa permetterà di capire tutta la superiorità del regime bolscevico sul regime borghese....

## Il convegno di...

Sul colloquio che avverrà — se avverrà — a Stresa o altrove, fra i delegati italiani e il delegato del governo jugoslavo on. Trumbic o chi per lui, abbiamo ricevuto alcuni telegrammi che ci affrettano a pubblicare.

STRESA, 4 giugno. — E' stato qui di pas-

saggio un alto personaggio sloveno; ha bevuto due uova ed è ripartito. Pare che si tratti del principe Demisec.

PALLANZA, 5. — L'on. Trumbic ha telegrafato ad un albergo di primo ordine di tener pronte due camere con vista sul lago;

nna per lui e l'altra per il suo segretario particolare Mikasomic. Ciò si crede voglia preludere ad un prossimo incontro coi plenipotenziari italiani.

KOPPINGEN, 5 sera. — Il sindaco di questa ridente città ha ordinato a un fioraio un mazzo di edelweiss con un nastro di tutti i colori. Si teme un raffreddamento nelle relazioni diplomatiche italo-jugoslave.

ZURIGO, 6. — Sembra che il colloquio per la questione adriatica verrà definitivamente tenuto qui; e si tratterà pure la questione degli scambi (non più di male parole) fra l'Italia e l'Impero serbo-croato-sloveno; tali scambi è accertato che miglioreranno il cambio.

AARAN, 7. — E' arrivato il deputato federalista colonnello Buttalaic con la sua signora e l'aiutante. Oggi hanno mandato a chiamare il flebotomo locale che esercita pure il mestiere del materassalo, il che prelude senza dubbio ad una sollecita formazione dello stato-cuscinetto.

BELGRADO, 8. — Trumbic, sempre irripetibile, ha chiesto l'intervento del M.o Mascagni nel prossimo chi sa quanto futuro dibattito sull'accordo fra lui e l'Italia circa la questione di Fiume.

Il M.o Mascagni, intervistato nel suo villino dell'addetto all'ambasciata jugoslava che quanto prima funzionerà in Roma, barone Dimantodile, ha promesso tutto il suo appoggio perchè tale "accordo" sia possibilmente — da parte dei nostri speriamo presto amici — in "do maggiore".

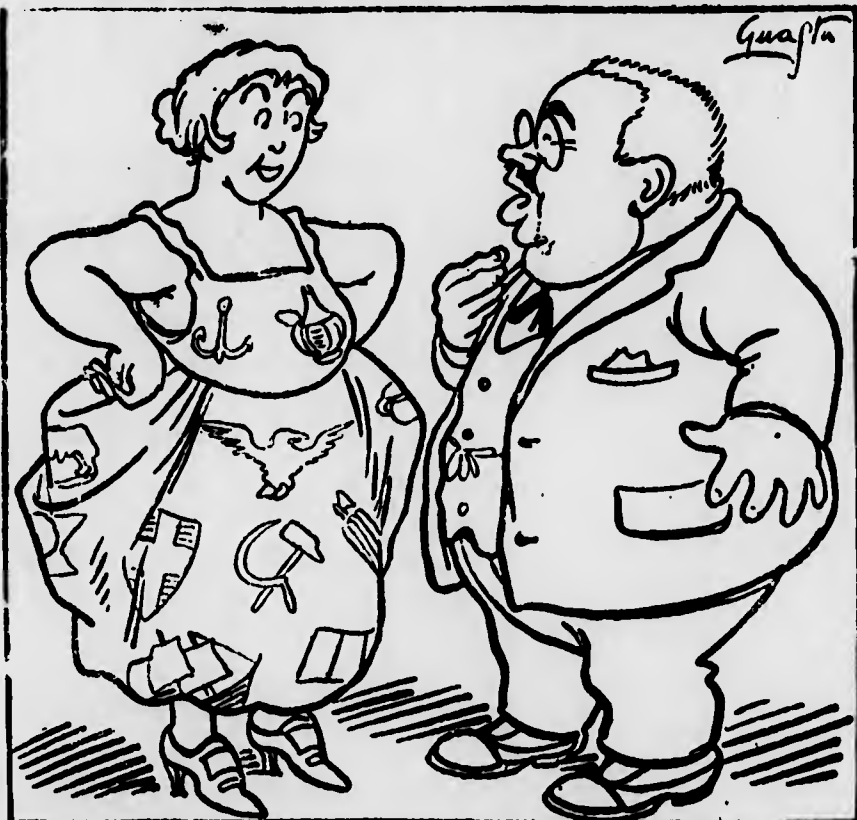
Negli ambienti diplomatici è tuttavia esecrando — dati i precedenti... giuridici del Maestro — che qualcosa di buono possa venire sia all'Italia che alla Jugoslavia da un ludviduo che non è andato mai d'accordo con nessuno...

## La riapertura del Parlamento



NITTI: - Se quelli si alzano, precipito! E' meglio che me ne vada.

## La nuova crisi alla Camera



Nitti: — Ma si può sapere che cauchero vuoi? Vatti a far benedire te e chi ti ha creato... che sono stato io...

— FERNET —  
**BRIOSCHI**

## Il Palestra, il combinato paulista ed i cariocas



L'allenamento ed il gioco

— Se invece del combinato andava a Rio il Palestra, poveri cariocas!

## Lo scontro di Rio



Il carioca: — Pucha! Sono venuti a consacrare la pace e mi trattano in questo modo?

## RILIEVI SPORTIVI

## La pugna di Rio

(Dal nostro inviato speciale)

RIO. 9 — (Grammophone) — Descrizioni del giuoco non ne faccio. Quella è fatica speciale di Borelli che aveva promesso di venire anche lui a rappresentare il « Pasquino », poi ha preferito vedere il paese che l'amministrazione gli aveva dato e mettersi alla Caixa Economica il conto di reis avuto dal direttore per le spese di rappresentanza.

Io vi faccio semplicemente la cronaca delle considerazioni che ho sentito fare in giro.

Azi tutto i cariocas sono concordi nel constatare che i paulistani sono assai poco cavalieri. Potevano benissimo cercare di fare una patta, o per lo meno coalitarsi di vincere con uno a due. Sette a uno è stato veramente troppo.

I partitari di quei membri della direzione che non volevano che si facesse la pace coi paulistani erano tutti gongolanti.

— Siete contenti? chiedevano ai loro avversari. Avete voluto far la pace? E adesso scrivetevi que-



sti. Effettivamente la pace a queste condizioni è una brutta pace. Ci scommetto anch'io che se avessero previsto la sova anche i pacifisti avrebbero rinunciato al... Premio Nobel.

Il guaio è che anche il pubblico aveva preso così sul serio la pace che, pur rodeandosi internamente per lo smacco dei cariocas, fu verso i paulistani di una cortesia veramente rimarchevole.

Molti dicono che la lezione è stata salutare e che produrrà i suoi frutti, inducendo i cariocas una buona volta a prendere seri provvedimenti per il prestigio dei loro campioni, ridotti ormai a godere la tariffa postale ista dei 2 centesimi, come campioni senza valore.

Non sono ben sicuro ma mi par d'aver capito che uno dei primi provvedimenti che i cariocas adotteranno sarà quello di mandare i propri giocatori a S. Paolo per sette od otto mesi di filato. Essi sono convinti che sia soprattutto il clima quello che dà ai paulistani la notevole superiorità e vogliono fare una prova.

Durante la permanenza profitteranno per allenarsi seriamente battendosi con la squadra infantile del Palestra che per la circostanza sarà riesumata (A proposito di squadre infantili... un'altra volta poi te lo dico).

Di fronte agli ottimisti di cui sopra vi sono quelli che vedono tutto nero e che giudicano irrimediabile la *debacle* del foot-ballismo carioca, a meno che i direttori delle società di Rio non si decidano a far venire da S. Paolo i giocatori, quando debbono produrre in giochi di una certa importanza e responsabilità.

Tra queste due correnti vi sono quelli di mezzo, e ottimisti, e pessimisti, i quali sono convinti che non è il caso di scoraggiarsi e che se i cariocas si mettono di buono buzzo e si alleano seriamente e coalitamente, quest'altro anno potranno... perdere per quattordici a zero, anziché per sette ad uno; il che costituirebbe già un notevole miglioramento.

Dal canto mio dico una cosa sola: a Rio non ci toro neanche se mi pagate per assistere ad un giuoco di foot-ball coi paulistani. E se a S. Paolo si vuole avere la soddisfazione esatta del giuoco svoltosi con l'ultimo combinato paulista, basterà che a

pregli il Palestra di andare al Ponte Grande a disputare un match con l'Estrella do Sul.  
E ti saluto fichi.

Grammophone

P. S.—Dimenticavo il più importante: la grande vittoria palestrina riportata in questo scontro. Non per le mirabili difese di Primo [ventisette volte (numero fatidico) volevano metterglielo nella rete e ventisei volte respinse con stegao... il goal] non per il misurato e ottimo giuoco di Bisaco ma per la balosta data allo *scratch* alla vigilia della sua partenza.

Se il combinato le ha date ai cariocas di 7 a 1 è logico pensare che il Palestra da solo gliene avrebbe dati 70!

E aho te digo aada.

2.º P. S. — Ho saputo che il Pasquino, nel lodevole intento di aiutare a costruire un muro alla Antartica, ha regalato al Palestra 20.000 *tijolos*. Parabens! Uno per ogni abboanto!

## Il Paulistano senza la Preservação

Francamente non vorremmo essere nei panni di Friederich.

Mentre egli si ballava g'oriosamente a Rio i suo

## New-York Alfaiataria

:— DI —

## VINCENZO PAGANO

Confezione di abiti per uomini e signore  
Stoffe extrafine. taglio moderno

Prezzi onestissimi

R. Libero Badaró

N. 45 (sob.)

Telef. Centr. 5111

- S. PAULO -



## "BRASITAL"

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5:000:000\$000

AGENTE DE

LLOYD SUL AMERICANO

CAPITAL 4.000.000\$000

MINERVA

CAPITAL 1.000.000\$000

COMMERCIAL DO PARA'

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

SEGUROS

CONTRA

TODOS OS RISCOS

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 100 e 111

Telephone Central, 881 - Caixa 185

compagati gli hanno fatto quel bel servizio, lasciandoli portar via dal Corinthians la tazza Preservação.

Chi preserverà adesso il Paulistano dalle sorprese del foot-ball e dai relativi dispiaceri?

Il Corinthians viceversa si sente oggi più sicuro che mai. La sua fortuna è fatta. Con quella tazza sa d'ora in avanti preservato dalle batoste. Peccato che l'abbia viata troppo tardi e non abbia potuto preservarsi dalla sconfitta palestrina...

**Gravi ripercussioni a Rio della sconfitta**

Telegrammi da Rio informano che dopo qualche giorno di... covamento sotto la cenere è scoppiata. anzi esplosa all'improvviso la più viva indignazione per la sconfitta patita dai cariocas nel giuoco contro i paulistani.

L'agitazione si è estesa a tutte le classi della cittadinanza e mentre le associazioni sportive si prendono per i capelli, accusando reciprocamente e scaricandosi la responsabilità a vicenda l'una sull'altra, la popolazione si è abbandonata a varie gravi manifestazioni.

Anzitutto sono stati tenuti vari comizi pubblici per chiedere al governo che con un decreto cancelli la derrota. Un oratore ha proposto che tutta la popolazione inizi lo sciopero della fame, all'uso irlandese, e non tocchi più cibo fino a che i cariocas non saranno riusciti a prendere la rivincita.

Le truppe sono consegnate in quartiere, temendosi da un momento all'altro una vera rivolta.

Epitacio Pessoa convocherà il parlamento d'urgenza.

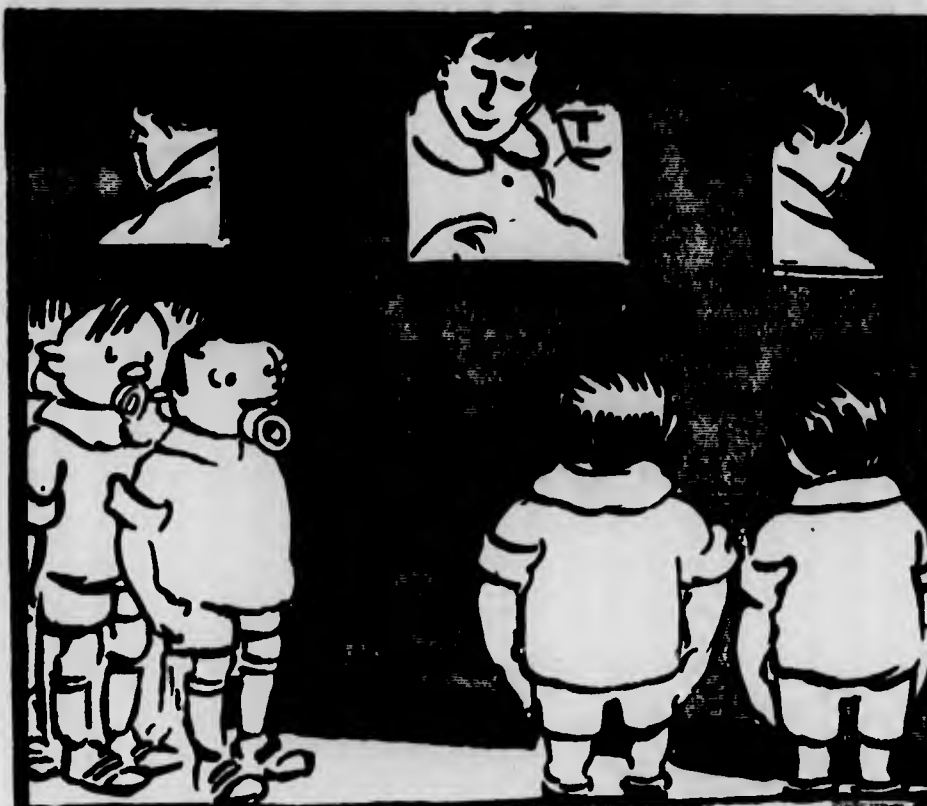
Se non si arriverà ad una sciazione onorevole si chiederà che lo Stato di S. Paolo venga scancellato dal... "mappa" del Brasile.

**Una letterina**

Caro Grammophone,

Ti lamenti perchè il giudice sig. Comodo abbandonò il campo durante la gara del Palestra a Santos? Non comprendi come, una volta scelto un giudice comodo, gli si voglia impedire poi di fare il proprio porco medesimo.

**La derrota dei fluminensi**



*I paulistani: — (alla stazione) Prima di tornare a chiamare pensate a crescere ancora un poco. Non c'è sugo a giocare con ciancinhas.*

L'unico rimedio, secondo me, è quello di scegliere per un'altra volta, un comodino o, come lo chiamano qui, *criado mudo*; e allora si potranno evitare gli incidenti che turbano la nostra pacifica colonia e che, del resto,

sono la fortuna dei farmacisti i quali vendono più cartine di bromuro che bottiglie di acqua di... ano; col quale credimi tuo

Fonografo

**La Tazza Preservação perduta dal Paulistano**



*Il Paulistano: — E adesso chi mi preserverà da altre sorprese?*

**La maschera caduta**



*L'Inghilterra durante la guerra*

*L'Inghilterra dopo la vittoria*

**Farina Favilla**

LA REGINA DELLE FARINE DI GRANO

Zucchero n polvere "Favilla,"  
INSUPERABILE I

Grande deposito di zucchero Mascave, Redondo e Crystal ed altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando denaro, senza richiedere commissione per la merci in consegna.

Favilla Lombardi & C. Rua General Carneiro, 61 - Caixa postal, 312  
Deposito: - Bivio Lombardi - - Braz - S. Paulo

## "Pasquino,, Mondano"

### Il Libro Italiano in San Paolo

Constatiamo con vivo complacimento l'incremento sempre maggiore che va prendendo la diffusione del Libro Italiano in S. Paolo.

Un'altra libreria italiana si può considerare aperta proprio nel cuore della città, in uno dei punti migliori del Triangolo.

Il rinomato e premiato Stabilimento Musicale A. Di Franco, che occupa uno dei più grandiosi e suautosi negozi di Rua S. Bento ed è frequentato da tutta l'élite paulistana, ha già inaugurato una sezione libreria italiana, dedicandosi specialmente alle novità letterarie ed alle migliori edizioni nostrane, del più rinomati autori.

Nelle grandi vetrine di questo stabilimento già sono esposti i migliori libri italiani, le ultimissime novità della Casa Treves, Sonzogno, Vitagliano, Quattieri, Sandron e Bemporad ecc. ecc.

Tra breve anche le opere di scienza, di diritto, di filosofia e di arte che del bagaglio culturale italiano formano la parte che più si deve cercare di diffondere fra i nostri ospiti — saranno messe in vendita nello Stabilimento Musicale Di Franco che per un accordo intervenuto fra il medesimo e la nostra amministrazione, adotterà gli stessi miti prezzi che adottiamo nella Libreria del Pasquino Coloniale in rua 25 de Março num. 15.

Dal canto nostro inizieremo fra breve anche la vendita all'ingrosso di libri italiani, essendo in attesa di enormi spedizioni e potremo fare fornimenti completi di librerie dell'interno, a migliaia di volumi ed a condizioni assai buone, potendo fin d'ora g'interessati rivolgersi a noi per informazioni ed ordinazioni.

Come si vede con queste ed altre iniziative il Libro Italiano s'accinge a compiere una larga penetrazione nel Brasile.

### Scuola Moderna

Dalla premiata scuola moderna di taglio per sarti e sartie, del cav. prof. R. Alois di Torino, è stato rilasciato il diploma al seguente allievo che ha frequentato i corsi della succursale di S. Paolo, in rua S. João n. 83 - diretta dal prof. Francesco Borrelli.

Corso da nome: Leonello Trevisan (Sorocaba) — João de Souza (Bicas) — Amilcar Moriui (Pirajh).

Corso da signora: signorina Izabel Conforti (Cupivary) — sig.ra Antonietta Silva.

Hanno iniziato il corso: Quirino Virgilio, José Barbosa, P. Fonseca, Mario Carà, Ginlio Mont'Albo, Antonio Stabile e sig.ra Adeiside Orione (S. Paulo) — João da Cruz (Monte Santo) — Lindolfo Meira Campos (Pirajh) — Domingos Lambertini (Sorocaba).

A richiesta si spedisce gratis il regolamento della scuola.

### La grande esposizione d'arte italiana

Trionfa da più giorni, negli ampi saloni del Cinema Central, la superba esposizione di arte italiana, patrocinata dal Ministero della Pubblica Istruzione e dal nostro ambasciatore. Inauguratasi sabato scorso nella presenza delle più alte autorità dello Stato e del Municipio

e di numerose notabilità cittadine, la grande esposizione è stata visitatissima in tutta la settimana e le vendite hanno avuto un ottimo principio.

Non è certo in una breve nota mondana che si può anche solo riassumere la magnifica impressione che si riceve dalla duplice mostra e noi ci ripromettiamo — per quanto lo spazio ce lo consente — di occuparcene un po' più adeguatamente nel prossimo numero.

Oggi ci compiacciamo vivamente con l'organizzatore — il valoroso pittore Maneusi — per il grande successo che ha ottenuto in questa esposizione d'arte italiana.

### Raffaello

L'avv. Fiorenzo Bandecchi, assai conosciuto nella nostra colonia, come uno dei migliori elementi intellettuali che l'adornano, ha pubblicato, per i tipi del nostro stabilimento tipografico, la conferenza che con tanto successo tenne nella ricorrenza del Centenario di Raffaello, ad iniziativa del Circolo Educazione e Progresso.

Quello che è l'ottimo lavoro del Bandecchi dissero largamente i giornali quando la conferenza venne tenuta con un successo veramente notevole.

Nei leggeria ora stampata si ha una prova

## Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo

Santos

Tutte le operazioni di banca

Depositi in conto corrente "Limitada,, Réis 4 %

di più della genialità del nostro buon amico, della sua vastissima coltura, della serietà e della coscienza con la quale ha svolto il suggestivo tema per affermare ancora una volta, nobilmente, la grandezza dell'arte italiana, la sublimità dei suoi geni.

Ci ralleghiamo col giovane valoroso scrittore.

### Dell'Italia

A bordo del "Principe d'Udine,, hanno fatto ritorno a S. Paulo la signora Maria vedova del compianto industriale sig. Gerardo Romeo e la figlia signorina Teresa madre e sorella dei nostri buoni amici cav. Orazio e Giuseppe Romeo.

Con lo stesso vapore è tornato il sig. Enrico Fraccaroli, proprietario dell'Hotel omonimo ed interessato nel "Parque Balneario di Santos.

Col "Re Vittorio,, che giungerà a Santos il 18 corrente sono attesi numerosissimi connazionali e molti riservisti, fra i quali l'amico Silvio Cocito, fratello del signor Ercio Cocito, vice direttore della Banca Italiana di Seonto, partito per la guerra fin dal suo inizio.

Anche il figlio del prof. Piccarolo, dottor Giacomo che dopo aver fatto tutta la guerra ha dovuto rimanere sotto le armi fino a poche settimane fa, giungerà con lo stesso vapore.

Sempre col "Re Vittorio,, è atteso anche il prof. Alfonso Splendore, chiamato per assistere persona della sua famiglia, da vario tempo gravemente inferma.

Anticipiamo a tutti i ben tornato.

FUMATE: SUDAN



### L'esposizione Rocco

Si chiude oggi l'esposizione che il valoroso pittore Antonio Rocco ha tenuto non improvvisamente aperta durante un mese nei saloni superiori dello stabilimento musicale A. Di Franco.

Diciamo non improvvisamente perché il pittore Antonio Rocco ha ottenuto, come facilmente avevamo previsto, non soltanto un successo morale, ma anche un ottimo e non tanto comune successo materiale.

In S. Paulo, dove così frequentemente si succedono le esposizioni, è piuttosto raro il caso che un artista venda molte delle sue tele. Venderle tutte poi — e venderle sul serio — crediamo che non sia mai avvenuto.

Antonio Rocco potrebbe benissimo mettere un cartello nella porta della sua esposizione con le parole: *Tutto venduto!*

Il successo — è superfluo rilevarlo — è dovuto alla bellezza delle grandi tele, dei piccoli paesaggi, dei quadretti d'ambiente della vita delle fazende, così ben colti, così splendidamente disegnati, così vivamente dipinti.

Noi ci ralleghiamo del successo morale e non meno ci ralleghiamo del successo materiale, perché quest'ultimo mentre rafforza e conferma il primo in modo evidente, lascia all'artista qualche cosa di più solido che non le soddisfazioni morali, qualche cosa che maggiormente l'incoraggia a perseguire la perfezione.

### La carta

La deficienza della carta — la grande partita che abbiamo a Santos non è ancora stata svincolata per il ritardo col quale ci sono giunti i relativi documenti — ci ha costretto per qualche settimana a diminuire il numero delle pagine del nostro giornale, condensando la materia ed adoperando un corpo più piccolo.

Non intendiamo però di fare... concorrenza ai "Fanfulla,, in questo e riprenderemo normalmente le trentadue e le quarant' pagine non appena — fra una settimana o due — avremo ricevuta la nostra carta.

Fra l'altro anche noi abbiamo da pubblicare circa quaranta pagine di catalogo della nostra libreria, per la quale abbiamo ricevuto in questi giorni altri ventimila volumi — quasi tutti di novità.

### Angelo Poci

Imbarcherà per l'Italia a bordo del "Principe d'Udine,, il 24 corrente il collega Angelo Poci, comproprietario del "Fanfulla,,.

Egli si tratterà in patria circa un anno. Gli auguriamo cordialmente una felice traversata ed un migliore soggiorno in patria.

### Un lutto in Serfãozinho

Dopo breve malattia è spirata serenamente il giorno 7 corrente la signora D. Emilia Sentena e madre dei signori Ernesto Sentena vice-prefetto municipale, Vincenzo, Giovanni, Giuseppe e Ida Sentena.

I funerali ebbero luogo martedì mattina con larga partecipazione d'amici e parenti.

Alla famiglia rinnoviamo le nostre più sentite condoglianze.

GLI ALLEATI IN RUSSIA



GLI ALLEATI (sorpresi): — Toh! L'Inghilterra era già qui?  
LENIN: — Ihhh... da un bel pezzo! E' amica di casa.

**A proposito di una costituenda Società Anonima**

Riceviamo e pubblichiamo astenendoci da qualsiasi commento per ragioni evidenti di delicatezza:

Caro Pasquino,

ho letto nel "Paafalla" di lunedì una comunicazione firmata da egregi conazionali a proposito della costituenda Società Anonima *Il Libro Italiano* della quale fino a ieri credevo di fare parte anch'io quale sottoscrittore di azioni.

Mi accorgo, viceversa, d'essere stato messo, con tutti gli altri azionisti, delicatamente da una parte. La comunicazione in parola parla chiaro sostanzialmente, in proposito, per quanto cerchi di dimostrare il contrario.

Parecchi mesi fa io, assieme a molti altri conazionali fui sollecitato a firmare delle azioni per questa costituenda Società che si proponeva un fine nobilissimo. Firmai con conto di reis soltanto per la semplice ragione che questo era il limite massimo concesso (adesso viceversa vedo che i firmatari della comunicazione di lunedì ne hanno già mesi due!) ed affesi che venissero a riscuotere o che convocassero un'assemblea. Viceversa né l'una cosa, né l'altra. Non ci pensavo nemmeno più quando i miei sorpresi da varie comunicazioni fatte in nome della costituenda Società, che nella sua qua-

lità di... costituenda, cominciava viceversa a funzionare e funzionare fatto bene da poter già annunciare vendite di libri, preannunciare arrivi di merce, comunicare anche il contratto d'affitto di una casa, nel centro commerciale della città. Tutto buono, tutto ottimo dal punto di vista commerciale.

Ma, di grazie, in nome di chi sono stati assanti i relativi impegni? Lasciamo stare la casa nel centro il cui contratto è stato fatto non in nome della Società... costituenda, ma di una firma commerciale della piazza (e in tal caso non fu corretto assenziare che l'aveva firmata la costituenda Società), ma gli altri contratti, compere, rappresentanze, aperture di credito in nome di chi sono state fatte?

Non certamente in nome di una... costituenda ditta, perché questo equivarrebbe ad un nome per il momento legalmente fantastico, la nome di chi dunque?

Suppongo in nome di qualcuno degli iniziatori. In tal caso bisognerebbe rivolgere ai medesimi qualche domanda circa la delicatezza della cosa...

Se nonché di fronte ai nomi dei firmatari della comunicazione apparsa nel "Paafalla", sento di non averne il coraggio. Troppo note sono le persone, troppo nota la loro correttezza, troppo nota la loro costanza per dubitare che proposizionalmente abbiano voluto macare a tutte queste cose.

Quello che c'è in tutta questa faccenda è semplicemente assai grande, una incomensurabile leggerezza.

Tutto quello che è stato fatto senza consultare gli azionisti, poteva benissimo essere fatto dopo una

convocazione dei medesimi che avrebbero certamente data carta bianca ai volentieri che si sono coalitati da sé stessi in comitato d'azione.

Ci voleva proprio niente a dire ai sottoscrittore: — Le nostre idee sono queste: il nostro programma è questo.

Chi avrebbe loro negato l'approvazione? Assai diverso invece sarà il caso, quando gli attuali organizzatori dovranno risaire a cose fatte i sottoscrittore e dovranno dire loro:

— Abbiamo fatto di nostra testa; abbiamo preso questi e questi altri impegni. Se vi piace è così; se non vi piace è così lo stesso...

Perché il succo dell'affare è precisamente questo. Senza contare un altro particolare e cioè che tra i sottoscrittore molti ve ne sono che potrebbero anche seccarsi di sentirsi dire: — I soldi li abbiamo avuti tutti noi!

Credevano forse che i sottoscrittore non facessero onore alla loro firma?

Ma non voglio farne una questione di stato. Certo la delicatezza commessa verso i sottoscrittore ai quali nessuna soddisfazione è stata data, è stata grande e la scorrettezza non è stata minore.

Ma il rimedio è facile. Facciano gli iniziatori subito quello che forse solo per... non aver dato peso alla cosa, non hanno fatto: convocano gli azionisti, espongono il loro programma d'azione; costituiscono legalmente la società.

Salvata la forma saremo tutti d'accordo e la iniziativa bella ed utile non risentirà di scerei e di peccche che sarebbero inevitabili se si persistesse

La cura radicale e positiva della

**Gonorrhoea**

con l'uso della

**RIMEDIO SOVRANO!**

**"Blenolina"**

**e delle Capsule Antiblenorrhagiche N. 24**

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della "gonorrhoea" acuta e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, **SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE**, infezione di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura delle GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione delle vescicole, non contenendo né sali, né urotropina, né eozurro al milliesse, ubbeo, sandolo e né olio di copalbe, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza riveli e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolente. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

**FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Ephigenia, N. 110 — S. PAULO**

nel sistema curioso di agire in nome collettivo senza averne il diritto.

Se poi la Società Anonima non la si vuole restituire s'abbia almeno la franchezza di dirlo.

UN SOTTOSCRITTORE

## L'arrivo del principe in veste... da camera

### Amarissime delusioni

La comunicazione ufficiale apparsa martedì mattina nell'*Estado* (il *Fanfulla* dovendo aumentare il prezzo ha, per compenso, diminuito i telegrammi) circa la veste più che privata con la quale il principe Almondo viene nel Brasile ha prodotto, com'era naturale, vivissima impressione nella colonia ed amare delusioni.

I più affittiti, manco a dirlo, sono i tintorelli. Le sarte no, perché avevano già ricevuto molte ordinazioni di gradi scollature, in previsione di un banchetto ufficiale e di qualche ballo.

Viceversa contento come una Pasqua si è mostrato il nostro Regio Console che da varie notti non dormiva più pensando al... gnai che avrebbe dovuto passare con la venuta del principe in veste ufficiale.

Ancora non si è potuto sapere se il Principe sia stato spogliato per la via della sua missione, o se non gli sia mai stata conferita, giacché non si riesce ancora a capire il perché di quei festeggiamenti realizzati in suo onore a Roma dall'ambasciatore Souza Dantas ed a Genova dalla Camera Italo-Brasiliense.

Secondo una versione che sta trovando abbastanza credito la veste ufficiale sarebbe stata tolta al Principe durante il viaggio, per motivo del freddo che impera attualmente e per uno speciale riguardo all'elemento femminile della colonia, il quale se avesse dovuto partecipare a qualche festa con quei pochi di scollature venute di moda in questi ultimi tempi, avrebbe finito per prendersi una grave... *constipação* con pericolo di *toxæ cumprida* e magari di peste bubbonica.

Sarà così?

Non osiamo affermarlo né smentirlo. Ci riserviamo però di interpellare Sua Altezza in proposito non appena arriverà in Brasile, perché certe cose bisogna chiarirle assolutamente.

Se la colonia non è stata ritenuta degna dell'onore di ricevere un'Atezza in veste ufficiale, che almeno se ne dicano le ragioni.

▼ ▼

Un altro mistero abbastanza imbarazzante è quello che riguarda l'annunciato invio di una nuova missione commerciale che, secondo le notizie pubblicate, dovrebbe trovarsi a bordo della corazzata *Roma* e che, salvo eventuale caduta in mare, dovrebbe giungere dopo domani a Rio.

Chi sono i componenti di questa missione? Che cosa vengono a fare? Quanti anni dopo pubblicheranno la loro relazione? Che appetito hanno?

Tutte domande che preoccupano non poco, specialmente i proprietari del *Trianon*, i quali sperano sarà loro affidata anche questa volta il servizio completo di... rifornimento di viveri della seconda missione commerciale italiana.

## Il principe Almondo in veste privata - (La notizia ufficiale)



La colonia — Meno male i Tanti dolori di testa e figure barbina risparmiate.

Solo che questa volta, dato il rincaro di tutti i generi di prima necessità, duecento contos non saranno sufficienti.

Per risolvere tutti questi... problemi e per tenere bene informati i lettori, un nostro speciale incaricato è già partito a piedi per Rio de Janeiro, dove, speriamo, arrivi prima del giorno 15, data marcata per l'arrivo della corazzata *Roma*.

Sapremo allora se la missione c'è; chi la compone; cosa viene a fare...

Veramente, se c'è, quei che viene a fare lo sappiamo già...

Non per niente da quando ne è stata annunciata la partenza i generi hanno subito un nuovo formidabile aumento.

**Dr. Fiorato Bonacchi, avvocato**  
Rua do Carmo N. 11 — S. Paulo

### L'inverno tropicale

è caratterizzato dalle muffinate rigide e dai pomeriggi, se non afovi, per le più caldissime. Ecco perché, in questi paesi, durante l'anno inf. no, non è mai abbandonato l'uso del cappello di paglia.

Il quale più è leggero, più è igienico e comodo, come sono appunto quelli fabbricati dalla ditta *Brunetto e Irmão*, denominati *extra-leves*, e che si trovano in vendita soltanto presso la casa *Hat Store*, in piazza Ant. Prado, 12, magazzino italiano specializzato nel commercio di articoli di lusso per uomini.

**DOTTOR**  
**Luigi Cesare Pannain**

Chirurgo dentista  
dell'Ospedale Umberto I

Rua 15 de Novembro, 6, sala 4  
Telefono Central 1959

## NOTTURNO

di VIN. KIM e CARLIN

Nei farei personalmente omaggio del suo volume superbamente stampato e splendidamente disegnato e musicato, il buon Vin. (da non confondersi col Barbera di Canelli) ci disse:

— Siate una volta tanto buoni amici e persone di spirito! Tutti si aspettano dal "Pasquino", uno sfottò terribile ai miei versi notturni, perché tutti sanno che il "Pasquino", è l'unico giornale che dice la verità. Divertitevi, una volta tanto anche voi, a prendere in giro il pubblico come l'ho magistralmente preso in giro io e lodate i miei versi anche a costo di dire il contrario di quello che pensate i...

Confessiamo che la franchezza di Vin. ci riesce simpatica e gli promettemmo... indulgenza.

Dopotutto il suo volume ha veramente dei pregi considerevoli.

Kim e Carlin, evidentemente mossi a pietà dei versi, hanno cercato di farli ad ogni costo accettare bene al pubblico e vi sono riusciti a pieno.

Anzi tanto le illustrazioni sono più numerose che le poesie — ogni poesia ne ha tre o quattro; ogni pagina una o due — e sono tutte di una squisita arte. Il lettore può anche fare a meno di leggere i versi perché eloquentemente parlano le illustrazioni.

Quanto alla musica di Carlin, piena d'ispi-

**Gli unici rimedi** contro i malanni dell'inverno sono le **mutande e maglie** di vera lana inglese marca **Viking**.

**Calzette** di pura lana - **Soprabiti** di stile moderno.

**A LA VILLE DE LONDRES**

dei **FRATELLI RICARDI**

Rua de S. Bento, 33-A

S. PAULO





razzolo e di veua, un poeta non avrebbe potuto desiderare di più.

Vien fatto naturalmente di ammirare come mai con quel verso il pittore ed il musicista abbiano potuto creare delle cose così belle, ma vien fatto d'ammirare ancora di più Vin che è riuscito, coi suoi versi, a dare a l'arte dei veri gioielli di disegno e di musica.

Chissà cosa avrebbero fatto Kim e Carlin se avessero avuto da musicare ed illustrare la Divina Commedia.

I versi di Vin, spigliati e sbrigati ma non strigliati meritano un più particolare esame che faremo nel prossimo numero, con la calma necessaria e la necessaria preparazione.

Noi non siamo presuntuosi. Quando ci troviamo di fronte a versi profondi come questi:

*Tutto tace.  
Non ho goduto mai  
Tanta meravigliosa e dolce pace!  
Tutto tace.  
Camminare, camminare  
giocondo, giocondo  
io sono un vagabondo  
Camminare, camminare  
e di me stesso neglecto  
fischietto fischietto.*

desideriamo studiarli e per studiarli ci vuole tempo. Che si direbbe di chi prese il Carducci in mano per la prima volta volesse subito spiegare, commentare criticare la chiesa di Polenta o la Poenta della chiesa?

Sarà per quest'altra settimana. Abbiamo promesso a Vin la massima benevolenza e non facciammo nessun sforzo nel concedergliela perchè il suo libro ha un reale valore.

Mentre Poi si affanna tanto a dimostrare

ogni giorno che v'è una crisi sottilissima di carta, Vin, si è incaricato di dimostrare il contrario: che carta ce n'è tanta da poterne buttar via...

Ma non anticipiamo i giudizi. Raccogliamoci in noi stessi per il profondo studio.

A titolo di curiosità riportiamo il ben riuscito ritratto in versi fatto da Vin, del suo Barbagiannese direttore:

*E' una cosa triste e seria:  
è la miseria  
Ho una sorella: la Morte.  
Ho una guida: la Disgrazia.  
Dove passo io passa la Morte  
Dove vado io mi precede la disgrazia.*

## Circoli e Società

### Una bella festa

Per commemorare il 3.º anniversario della sua fondazione, la Società degli "Orefici ed Affini", detta, esatto scora, nel salone "Germania", una festa artistico-donante, degna dei migliori elogi.

Il programma, organizzato con intendimento artistico, ripartì un vivacissimo successo, che fu anche un'affermazione di questa benemerita società.

Fu rappresentata la commedia "Niente di Male", nella quale gli interpreti piacquero molto e riportarono battimenti a profusione.

A dare maggior risalto e solennità alla festa, la signora Clara della Guardia, gentilmente recitò, col fascino della sua potente arte drammatica, due bellissime poesie, suscitando negli uditori grande entusiasmo.

### "G. R. S. des 22.."

Si è fondato a Villa Marianna, con sede a Rua D. de Moraes, 76, da un valoroso pugno di giovani capitani del sig. Teobaldo Lauson, giovare di larghe vedute e ferrea volontà, la "G. R. S. des 22.."

Il novello gruppo non si occuperà di solo "football", ma prenderà a cuore anche feste, balli, scampagnate, ecc. ecc., ciò che farà aumentare la già numerosa schiera dei suoi soci, ammiratori ed ammiratrici.

### Associazione Auxiliatrice delle Classi Laboriose

Ricorrendo il 29.º anniversario della sua fondazione, l'Associazione Auxiliatrice delle Classi laboriose ha promosso una festa, riuscita brillante, nel salone del proprio edificio, in rua de Carmo n. 23.

La festa ebbe inizio alle ore 20, essendo stati pronunciati vari discorsi, tutti applauditi.

Subito dopo venne rappresentato un dramma familiare, ed alcuni numeri di varietà, prendendovi parte il noto Baptista Junior, con i suoi lavori nei costumi "calpiras", e l'applaudito ciliore Braedão Sobrinho.

Chiuse la festa un grandioso ballo che si protrasse sino all'alba seguente.

### C. R. D. Deus Amores

Avrà luogo oggi nello spazioso salone del Cinema Apollo, in rua Domingos de Moraes, 121, una festa danzante promossa dal "C. R. D. Deus Amores", circolo formato da una compagine di giovani italiani.

La festa avrà inizio alle ore 21 e vi interverranno molte distinte famiglie della capitale, dato il prestigio di cui gode il "Deus Amores", e riuscirà brillante, come fanno credere i preparativi che la solerte direzione e i suoi innumerevoli soci hanno fatto.

### Genova Club

Come al solito, il simpatico Genova Club, di cui è presidente il sig. Alcides Campecci, offrirà domani ai suoi innumerevoli soci ed ammiratori, un altro dei suoi liettissimi balli.

La "soirée", avrà inizio alle ore 20.

Pare che prossimamente il Genova proporzionerà alla S. Paolo danzante una grandiosa festa.

### "A Cama Victor.."

Il signor Vittorio Coppola fra breve trasferirà la sua fabbrica denominata *Cama Victor* dal numero 73 al numero 102 B e 102-C della stessa via Brigadeiro Tobias.

L'edificio che è nuovo, vastissimo e decentemente installato, darà agio all'attivo proprietario di meglio spiegare la sua attività in beneficio di chi ha bisogno d'un comodo, elegante e confortevole letto per fare una "stada", tranquilla e deliziosa.

## Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)  
Telefona, 4353 Central

S. PAULO

## A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos — imbarchi — ripedizioni — ritiro di dispacchi.  
Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori

David Campari & Comp. di Milano

S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - prigo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103  
Santos - Rua Senador Felijo, 35 - Telefono 2246 Central Casella Postale, 59  
Telegrammi - TRACANELLA

## Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & GAMIN

Rua Libero Badaró, 135 - Teleph. Central 4582 - Caixa 186

ULTIME NOVITA' - Prezzo 1\$500 cadauna - SUCCESSO

<i>Amor Trahido</i> , Valsa com letra . . . . .	Scranuzza
<i>Goal-Tango</i> . . . . .	E. de Campos
<i>Sentimento d'Alma</i> , Valsa com letra . . . . .	Portaro
<i>Pois sim!</i> , Samba com letra . . . . .	De Gregoria
<i>D?...</i> , Valsa . . . . .	J. Bifano
<i>Você me acaba</i> , Samba . . . . .	Santos
<i>Ai! Não!</i> , Tanguinho . . . . .	Baptista Junlor

Piani - Musica - Strumenti - Corde - Accessori

Chiedere Catalogo

Officina Gráfica Musical

## Vino Veneto "Corbinello"

proveniente dalle colline di Vicenza, articolo speciale, garantito genuino

**E' arrivato in magnifiche condizioni**

Veneti e a quanti piace questo buon vino affrettatevi a dare le vostre ordinazioni alla

**Co. Ind. e Merc. "Casa Fracalanza"**

Rua Piratininga, N. 92 — S. PAULO

Ricordate che solo la

# CASA ROCCO

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO, convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADREIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

FLORESTO BANDEGONI

## Raffaello Sanzio da Urbino

— Conferenza —

PREZZO 2\$000 - Presso la libreria del "Pasquino"  
e presso la Casa Barrois - Rua 15 Novembro

## ❖ Piccola Posta ❖

**MAESTRO** — Il Circolo non ha potuto festeggiare lo Statuto perché non fu possibile organizzare un concerto che potesse competere con l'ultimo dato in occasione del ricevimento al divoral... piccoli presi con quella sala... fava. Abbiate pazienza! È passato il 21 Maggio e lo Statuto.

Forse per il XX Settembre verrà fatto un festone e verranno commemorati le tre date insieme, sempre con la stessa... fava. La cocca sarà innanzi tutto!

**ASSISTENTE** — La nuova associazione attende un campione della bussola scoperta da Marconi e descritta a suo tempo dal "Foufou", per potere orientarsi ed evitare gli sbagli. È straordinario poi l'appoggio dato dalla stampa. Per risolvere definitivamente la questione, l'unica soluzione ci sembra questa: intitolare la società così: Associazione Civile del Foot-ballers che rimarranno vittime di accidenti nell'esercizio delle loro nobili funzioni.

Allora quem sabe, se vaie?

**DANTESCO** — Si tratta di esigete! Quel sotto-vicere-faccende-fazione di Comitato avrà la stessa sorte della "Matriz", se non ci verificherà un salutare risveglio nella nostra Colonia per merito saprà tutto della stampa la quale sta tradendo indegnamente la sua missione a casa del... ricario della materia prima.

**MAESTRO** — Se aspettate di concorrere al posto di una delle scuole, che la Dante ha progettato di istituire, state fresco. Campa cavallo... È destino della nostra Colonia, che tutte le iniziative, veramente belle e realmente utili, debbano naufragare. Naufragò l'Asilo "Regina Elena", prima di essere... varato. È precipitato nel profondo del mare il castello (la aria) della ormai famosa Casa degli Italiani. La stessa sorte ha subita la Federazione delle Società Italiane.

L'unica, che sta ancora in piedi, è la Federazione del... calci.

**ARTISTA** — È logico! Mentre qui si stanno dilaniando, invece di organizzarsi, arrivano dall'Europa i raccoglitori. L'individualismo è dannoso. Perché non organizzarsi seriamente per mostrare che qui vivono e lavorano artisti i quali possono competere con quelli d'Europa? Chi è causa del suo mal...

**MENELAO** — Davvero Povero Marcello e poi anche Marcello! Potevano almeno aspettare che egli fosse partito per l'Italia per quel viaggio che — dice lui — non avrà più ritorno data la pace conclusa fra il Tieté e l'Esperia.

Gile l'hanno fatta proprio grossa.

Andarlo a sconferare in quel modo e con quella dichiarazione. E ci che lui a'eva sempre detto che l'achè Marcello fosse stato anche solo semplice vice socio dell'Esperia quel... delitto non avrebbe stato mai commesso!

Non non siamo contrari alla pace fatta: tutt'altro. Soltanto ci domandiamo: — Dal momento che la paricenza di Marcello era già stata annunciata per il 24 corrente, perché non aspettare qualche giorno? Questo si chiama far dispetto alla gente.

**AGAMENNONE** — Straordinario, monumentale, grandioso! Povera grande orca a che cosa ti ridaci in America! A fare la reclame alle sigarette!...

È stato un vero peccato che il rappresentante dello Sciroppo Pagliano non abbia pensato di mandare anche lui una medaglia a Ximenes. A quest'ora avrebbe un certificato-reclame di più da pubblicare.

**BARBAGIANNI** — Grazie, ma adesso sono io che non famo! Per contratto, fra tre mesi al massimo, il "Pasquino", potrà disporre di cinque — dico cinque — linotypes, una rotativa, tre macchine piano, due macchine, una macchina da tagliare, due da cucire ed una da fare i maccheroni in casa. Cosa vuol che vnda a rompersi la testa a comperare altri giornali ed altre macchine?

Piuttosto se ti trovi imbarazzato per la trasformazione del "Piccolo", la "mattino", (matto lo è di già) puoi sfruttare della tipografia del "Pasquino". Basta che paghi anticipato ed offri inoltre una garanzia della Banca Francese e Italiana o di Matarazzo o di Martincelli o di Pontecorboli o di altri capitalisti del genere.

**ULISSE** — Mai Chi lo sa? Non sappiamo perché adesso Gaetano giri per le strade con una "cartira", o "pasta", (non asciutta) come dicono qui. Che si sia messo a fare l'avvocato? Che ci sia messo anche lui a fare qualche libro di cavação per fare concorrenza a Casano?

Mistero! Cercheremo d'informarci e vi riferiremo.

**OMEGA** — Speriamo adesso che sarete contento della dichiarazione pubblicata.

Veramente non è molto soddisfacente dal punto di vista dell'iniziativa. Dati i mirabili capitali stanziati e tutte quelle riserve che hanno fatto, pare che gli iniziatori abbiano una poca fiducia nel tentativo. Noi siamo sicuri invece che i dubbi non hanno ragione d'essere e che la colonia corrisponderà all'iniziativa collettiva del "Libro Italiano", largamente, come largamente corrisponde all'iniziativa privata.

Anzi siamo sicuri che questo primo esperimento ne incoraggerà altri dello stesso genere. Gli iniziatori sono quasi tutti importatori di articoli italiani ed hanno già dichiarato che se la vendita dei libri a poco prezzo di costo darà buon risultato, inizieranno la vendita, alle stesse condizioni, degli altri articoli italiani che importano, come viali, zolli, medicinali, profumi, automobili ecc. ecc.

Questa sarà la più pratica delle propagande della italianità ed il "Pasquino", — anche per disporre ogni dubbio — ci metterà con entusiasmo ad assistere ai suoi tentativi.

**EDIPO RE** — Ragocetti non ce l'ha ancora mandato il suo volume. Probabilmente non ce lo manderà perché ritiene che noi non siamo all'altezza di comprenderlo. Non abbiate paura: noi ce ne procureremo una copia e readeremo al voto notturno, caatore di tutte le cose della notte, compreso il poacuo, il merito omaggio.

**ELFNA** — La data è stata anticipata. Le LL. EE. partiranno a settembre, naturalmente in licenza provvisoria, che poi, con gli intrighi e le manovre al ministero, diventerà definitiva. Il "Pasquino", oppoggerà molto volentieri le manovre per la definitiva della licenza, anche se fra qualche mese sarà necessario che l'ambasciata resti affidata al Principe del Sacro e poi anche Romano Impero.

Povero ambasciata italiana!

E dire che quando ci tratterà di dare un contributo al Conte Bodari ne manderanno un altro peggio. È matematico.

**PENELOPE** — GIÀ! Pare proprio la tela di Penelope. Tutti i direttori della Banca Francese e Italiana che vanno in Europa la intessono e poi... bisogna che ci vnda un altro per ricominciare da capo il lavoro.

Se, come dice, questa volta il dott. Rossi riuscirà a conciliarla, non saremo certamente noi o rimorricare.

Oramai ci si doveva arrivare a questo: o fuori i francesi o fuori gli italiani. Tanto meglio poi se gli italiani saranno quelli che rimangono in maggioranza. Speriamo così di vedere dall'insegna cancellata quella parola che in questi tempi di... frode italiana italo-francese (dimostrata nei recenti convegni franco-inglesi) dava ai neri a molta gente.

Attenzione però a non lasciarvi illudere o che non si tratti di una manovra dei francesi per rimanere loro padroni del campo.

**ACHILLE** — Siete in errore. Noi non ci rallegriamo affatto del caso. Certo non ci può non riconoscere una mano caparione che sa caciare; ma rallegrorci del castigo poi no!

Mai abbiamo goduto delle sofferenze altrui.

Per biancheria da uomo, su misura, a  
prezzi fuori concorrenza

Vallini Pini & Comp.

99, Rua da Liberdade, 92

Telefono. 3708 Central

**FICO D'INDIA** — Ci siamo informati ma le cose non stanno come voi dite. Nessuno rottore diplomatico fra l'ambasciata ed il consolato. Appena qualche suscettibilità urtata. C'è un po' di nervosismo causato dall'arrivo del Principe, per il quale arriva nessuno sa che puoi pigliare perché nessuno sa la quale veste viene. Se l'ambasciatore dovesse indicarlo lui lo veste, non ne indicherebbe nessuno, perché col caldo che fa a Rio dice che è preferibile andar a nudi.

**SEMIRAMIDE** — L'unico ostacolo da superare, nell'affare dei pacchi di generi da mandare in Italia, sarà l'ingordigia di certi rappresentanti di compagnie di navigazione che hanno chiesto, per le piccole cassette da spedire dei soli esageratissimi. Il Lloyd Sabando vorrebbe una fortuna per ogni cassetta, tanto per fare dell'italianità e per prestare un efficace aiuto al rafforzamento dell'Italia.

La cosa è tanto esorbitante che diversi connazionali che intendevano dedicarsi alla spedizione delle cassette hanno inviato la Italia una vibrante telegramma di protesta e crediamo che anche le nostre autorità si siano interessate per vedere di far diminuire... fameliche pretese.

Quanto poi alla spedizione delle cassette è meglio

## SCIROPPPO PAGLIANO

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.



— del prof. Birolamo Pagliano  
di Firenze

Esclusivo concessionario e depositario  
per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

Rua Quintino Bocayuva, 4 - S. PAULO  
Rua Gonçalves Dias, 80 - RIO JANEIRO

## GIOCATTOLI GRATIS

Si possono ottenere presentando alla **CASA GRECHI** la collezione completa dei giocattoli di foot-ball stampati sull'involucro delle cartucce: "SPORTSMANS".

**Grechi & Comp.**

Rua do Gasometro, 35 - S. Paulo  
Rua Sen. Dantas, 103 - Rio de Janeiro

che vi riancino tutti, perché una grande ditta, che è solita non ammettere concorrenza, ha detto che farà tutto lei...

**GIOVANNINO DEL BRAZ** - Pare anche a noi troppa roba. Il difetto delle nostre associazioni è appunto questo: vogliono far troppo e finiscono per far niente. Ad ogni modo bisogna tentare di incoraggiare l'attività della sezione del Braz della "Dante". Servirà una federazione di spione alla Sezione Centrale.

**SOSPETTOSO** - Non ci pare proprio che sia il caso di malignare. Non è la prima volta che si perdono delle valigie in treno con del denaro dentro. D' inverno la cosa capita più di frequente che d' estate per la semplice ragione che col freddo la mani si sovrappicciano e una si può « agguantare » niente. Pare che fossero una settantina. Basto così che li ha trovati, poiché qualcuno li avrà trovati di sicuro!

**CORRETTORE** - Come no! I rabbi dei sovietti cominciano ad essere quotati anche sulla nostra piazza. Il nostro amico Senise ne ha comperati in questi giorni vari milioni. Forse vorrà andare a pescare una stagione nelle spiagge della Siberia.

**MARAMALDO** - Andate un po' a sapere qual'è la verità! Senise dice che gliel'ha dato; l'altro sostiene il contrario... E tutto per una questione di salami di Rio Grande! Forse siamo stati mortadella di Bologna...

**LUIGINO** - Cerca di guarire presto (è il mio augurio). Manegraso mi ha regalato una quartola di Barbera di sua importazione, qualità extra fine. La capra sta per dare alla luce i capretti, che quando saranno grandi e si saranno abituati dovranno mettere al mondo quei capretti che stiamo aspettando con ansia indicibile per quel famoso pranzo campagnolo che sarà offerto ai neo-cavallieri amici del « Pasquino ».

**INCREDULO** - Eppure è così. Princivalde farà parte della nuova missione commerciale; farà certamente della nuova giornale descrittiva del viaggio.

Anche il giornalista Bianco è fra i componenti. Però a fare il quotidiano non ci pensa più.

**VITTIMA** - Chi è causa del suo mal pianga... l'ostessa. Prima di mettersi a speculare la cambio potete richiedere i consigli di un grand'uomo che in fatto di cambio è una vera... meraviglia. La sua intuizione è

straordinaria; la sua competenza inaudita. Seguendo i suoi consigli c'è stato chi si è fatta una vera fortuna.

Però bisogna avere l'accortezza di fare sempre il contrario di quello che lui consiglia. Vi dice di vendere? E voi comperate. Vi dice di comperare? a voi vendete...

A San Paolo ad a Rio si è reso così celebre per le sue... cappelle che l'arcivescovo l'ha proposto al papa per la nomina a conte, in vista dell'incremento che egli dà all'erazione di cappelle più o meno votive. Vari industriali cappellieri poi, come Romenzoni, Serriochio, Puglisi, Bostolo ecc. ecc. gli hanno fatto vantaggiosissime proposte perché, abbandonando il mondo bancario, voglia assumere la direzione del loro stabilimento, in vista che tornano di moda le cappelle a larghe falde alla Enrico Ferri. Essi assicurano che senza aumento di macchine quintuplicheranno la produzione attuale.

**MISTICA** - Legga il nuovo romanzo del Lipperini: « La fantasia della giovane Aurora ». E' molto bello. Si vende presso la nostra libreria e presso lo Stabilimento Musicale A. Di Franco. Prezzo 3000.

**INGENUO** - Siete davvero ingenuo. La campagna contro l'impresa Bonetti che i giornali coloniali si prestano complacimenti a coprire di discredito, è fatta a spese di Walter Macchi, che ha una penna maledetta di dover di nuovo sostenere una lotta di concorrenza con questa; lotta di concorrenza che la obbligherebbe ad abbandonare l'organizzazione a scartamento ridotto, come è il suo solito.

Nella faccenda abbiamo notato una cosa: che i telegrammi da Buenos Aires li pubblicavano solo i due giornali italiani. Gli altri giornali del paese no.

**MUNIFICO** - Un lettore sciolto del « Pasquino » vuole per forza che ti chiedi come fa il « Jornal do Commercio » a dare tutti i giorni quei « papai ». Il lettore non si capacita che quell'impresa ci voglia rimettere ogni mese quel cento cento che ci rimettevate voi altri.

Stai attento a Barba. Va facendo a tutti delle proposte... eccese. Avant'ieri mi ha offerto cinquanta contos per lo stock dell' carta. Si crede che lo l'abbia impor-

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

- MARCA -

**ESPERIA**

Preferite dal buongustaio - Prezzo tutti i principali negozi  
Rua Cavandira N. 25  
Francisco Cusciana - Tel. 1251 cid. - S. Paulo

tata per venderla. Non sa, il disgraziato che cinquanta contos ormai vanno in un mese al « Pasquino »! Dopo tutto non è molto se ne andavano cento al « Fanfulla ».

Ma sentito dir niente tu di un grandioso progetto di un commendatario recentemente partito per l'Italia, per portare quaggiù il « Corriere della Sera »?

Abre os olhos!

**PETTEGOLETTA** - Arrangiatevi voi. Frontini ha

## CARTA VELINA

(Papel de Seda)

Risparmio di 400 fogli con 12 colori assortiti  
Ogni risma 12\$000

Per grosse partite prezzi a convenire  
Libreria Italiana **A. Tisi & C.**

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4

Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

dichiarato che una ne vuole assolutamente sapere a che se ha avuto abbastanza della visita dell'ambasciatore. Vuole che il Principe se lo scroppi qualcun'altro.

Meno male che questa volta il console pare disposto ad accomodarsi al questo peso. Peccato che il ministero sia piuttosto tirchio e non abbia voluto saperne di spendere soldi per fare delle feste, fa colata però non mancano coloro che sono capaci di regalare anche un intero monumento e per conseguenza anche di « arcar » con todes un disprezzo « causato dalla visita sagasta ».

**XIRIRICA** - Non abbiamo più saputo nulla né dei le borse, né del monumento a Carlos Gomes: intanto non sarà male ricordare che la colonia portoghese, numericamente inferiore alla nostra, ha già raccolto la bellezza di mille a conto tradici contos di reia per l'offerta che vuol fare al Brasile in occasione del prossimo centenario.

**ESPOSITORE** - Non abbiamo ancora notizie... ufficiali, positive, matematiche... Oggi giorno sentiamo una versione nuova: il governo concede il Palazzo delle Industrie; il governo ritira la concessione; il governo riconsidera il suo atto; il governo riconsidera la propria riconsiderazione ecc. ecc. Chi ci capisca qualche cosa è bravo.

In ogni caso, succeda quello che deve succedere, sia concesso o no il Palazzo, noi non siamo di coloro che condividiamo i... bollenti spiriti del Commissario Tenente Generale della Mostra italiana e ci guarderemo bene di appoggiare proteste o rappresaglie. Diciamo anzi subito alla Camera di Commercio di pensare bene a quello che fa perché ci vuol poco a creare delle situazioni ultra delicate che potrebbero portare della conseguenza e distruggere magari quella necessaria armonia che tutti invociamo.

Certe esaltazioni possono giustificarsi nelle persone - e soprattutto negli interessati - soltanto; ma nelle istituzioni. E poi chi ci assicura che vi sia proprio ragione di tanto strappo? Chi ci dice che si sta proprio voluto fare un dispetto alla colonia italiana?

Andiamo piano... a prendere della cantonate c'è sempre tempo a scindiamo quelli che possono essere interessati morali della collettività da quelli che possono essere anche interessi materiali di qualcuno.

FUMATE

**Sudan Grosso**  
E  
**Sudan Extra**

**Restaurant "Pasoll,"**  
RUA DIREITA, 5

E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone delle Confezioni, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio tè, latte e cioccolata. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

**TRIANON RESTAURANT**  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' - LUSSO  
COMFORT  
**Avenida Paulista**

**Calzature da uomo**

Se desiderate comprare un buon paio di stivali, andate alla **CASA YPIRANGUINA**, perché farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.  
Rua Quint. Bocayuva, 37

**PóAzul**  
EIS  
A PAZ  
DAS FAMILIAS COM A  
DESTRUIÇÃO  
DAS BARATAS  
EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: MONTEBARDINI ITALO BRASILEIRO DE MATIAR & C.  
RUA DO THEOBALDO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 87

**Fernet-Brioschi**  
Il Re del Fernet  
Il Fernet dei Re  
FERNET  
Brioschi



## IL PROLETALIO CHE PROTESTA

Acatado sigor Direttore

Stamo subindo cuele triste cunsequenze che la melindrosa puilitica delin prensa colognala ta navgoratta da un bel pezzolotto di tempo che mi parese dessere aritornato a quei tempi in cui quali il povo lera governatto dai Panem e eicereusi con i cunsequente trofiamu dele sanne spirazioni ca cibano dandarmi ramengazzo senza che ti sorgisca unna voce di un galantissimo per protestarci, sopra cuesta scoliambazione del sentimento patriottico

Non sei se con cuesta preambolazione cio reso li deia perla cui quale intendo slanciarci la protesta dele grande casioni, che un mi sarebe mai soniato che la cologna taliana si fosse schenida che nel giardino dela Lucie cià levantata unna stulova ai nosso Caribaldi.

La setemanna pasata cio vuto volia di oliare i nostri giornali, indove che cio aritrovate tute le magne e locuenti descrizioni del fote balle di Santos, tuti i cunsigli teorico e zianillio pratici ai scraki, perle strondose vittorie pera mantinere alto il visillo e la rilativa asta; cio leto il gioco del bisno e cudo nel pinge e ponge la reclama deia parechi contro la gravidanza e di cueli perle moroide; cuela dei Soret perla iubrificazione dei ocelli, ette cettera.

Ma unna palavra caricordasse la niversatio dela morta del poero Caribaldi un cera, non, nonsignori, un cera da dio! Io cià comprando ti carro carta, il carro alughello e tanbene il corro tutto; ma il patriotismo polerebe lessere più barato, porca e poi miseria

Iantiechi romanni pera mantinere CESO er focu sacro cia-

veveno le VESTALE; ma acui, nei tempi cosideti, peri romitia, moderni, gabiamo le SPOLIALI che ti SMORSANO cuel pocadigno di focu papatriottico che ciarestava in questepoca di lagamento bolscevatico che sonno ludodirre e miti patrinteggiano il futti-ballo, il pinge-ponge, il krocketto e tute le altre piccole pugne per ingles ver.

Di manara che i preti, che cuest'anno miti festegiano il Statuto, cuest'altr'anno miti farano la comemorazzimo di Garibaldi con grande soluzo delin prensa che tante bene merende cia perla difesa dela tulianeta dela coltata cologna.

Non facio per avantarmi ma lo rivo a comprendere muito ben che Caribaldi un fu un abastado capitalista e per cunsequenza flu logica, un merese unna comemorazziona con fucchi a un adimito poramine che misi mandì nel dimenticatolio cuando il pat-iotismo te incarito a duve testoni ala peza.

Poero desidioso Caribaldi, che unti sareti inognato nuna che, cuela cologna che ti fece il monumento, ti quastasse i soldi nei treni spaziali per Santos, e un ciavesse un vile ventino per portarti un forelino del prato nel giorno del tuvo niversalio.

E acosi di cuesto fatalle andzo miti vano tute le nobbili istituzioni colognali.

La Danta languiscono a furia

di osigino; l'Insistenza Civilla un aristrova, la rua diretta porché se ficata nela travesa da Sé; il Spedale mi ti fu pipi, e si scorda di Umberto primo a unco del secondu.

E dirre che se scomodatto mezo mondo per rivarre, nada popò di mancu, a mandarre Munucollo a rapresentarre la cologna al congresso dei fessi, e nisuno sincomida perle bele formazioni del sentimento altruvittico colognalle; che la proprio il caso di dirre che si stava mello cuando che landava pegio.

Se essa, sigor Direttore, mi facesse il piacere dela gentilezza di mandarmi sopra lo sfogo, ci sarebe gratto; mentrintanto micl passi la strillata a chi di raggione e co'a cui cuais micl pro fesso il suvo consueto

PROLETALIO

Miracoli ?..

E dicono che in questo mondo nessuno fa miracoli...

E' uno sbaglio...

Sape' chi fa miracoli ?

No? Ebbene è la "Tintureria Crazeiro do Sul".

Si, in questo ben montata casa, c'è roba per tutti i gusti. Vestiti in perfettissimo stato.

I prezzi poi sono mitissimi, come solo la "Tintureria Crazeiro do Sul", li sa fare.

Rua da Liberdade, 11-C  
Telefono Central 2274

### - OFFICINA MECCANICA - Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTRICO GALVANICO - importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite  
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373  
Bota Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



## Companhia Mechanica e Importadora de S. PAULO

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

### Grande Segheria a Vapore COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I. A. Z. - Western Union Lieber's - Vestily's e Ribeiro

### Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della «Camera Italiana di Commercio» - Ha rappresentanti legali in Assome liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia. Commercio - Consulterio popolare a rs. 10000, dalle 8 alle 11, tutti i giorni meno i festivi. Studio: Rua Wenceslau Braz (antica Travesa da Sé) n. 11, 2.º piano. Corrispondenza: Casella postale 1236. Telefono, central 808.

### Fonderia Ardighi

Tipi e materiale tipografico - Lad. S. Epitacio, 71

### "Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-0

Telefono. 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.

**RITA**  
SABONETE PURO INOFFENSIVO



M.<sup>me</sup> IRMA

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

### CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei più recenti modelli - Confezione capriciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75  
Telefono. 5321 Cidade - S. PAULO

<p><b>Dott. G. A. Pansardi</b> degli Ospedali di Napoli e Parigi Via Urinarie - Stitilde e Pelle Rua Libero Badaró, 67 (sobr.) Telef. Centr. 1151 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17</p>	<p><b>Dottor Nicola Popi</b> CHIRURGO-DENTISTA Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio. Cons.: Rua Alvaros Denteado, n. 1 (Largo Misericordia) dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18</p>	<p><b>Dott. Matteo Pannain</b> Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese Specialista della cura della Piorese Alveolar (denti che si muovono) Rua Libero Badaró, 120 (sobrado) Telefono, 5140-Casral</p>	<p><b>Dott. R. Rubbo</b> Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ss-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. AVENIDA RANGEL PESTANA, 124 Dalle 7 alle 9 e dalle 11 alle 3 - Tel. 1673-Bras</p>
<p><b>Dott. Giuseppe Farano</b> dal R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, g'á aiuto della Materaité. Chirurgo degli Ospedali Napolitani Uniti - Operazioni - Malattia delle signora - Partii. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulta: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central</p>		<p><b>Dott. Carlo Mauro</b> Medico e Operatore Chirurgia - Malattie delle Signore Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade</p>	
<p><b>Dr. Prof. C. BRUNETTI</b> Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz Largo Sete de Setembro, 2 Telefono, Central 4220</p>	<p>Medicina e Chirurgia Generale <b>Dott. V. Graziano</b> della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Es-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Stitilde. Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2204 centr. Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr. Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17</p>	<p><b>Dott. Giuseppe Tipaldi</b> Medicina e Chirurgia generale Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche. Consultorio: Rua S. João, n. 47 Telefono, 4328-Central - Dalle 14 alle 17 - Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Bras - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.</p>	<p><b>Dott. Arturo Zapponi</b> Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Es-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. Cons.: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Bras.</p>
<p><b>Dott. Marcello Bifano</b> Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini Res. deenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 Telefono, 207 Avenida Consultorio: Rua Boa Vista, 28 Telefono, 1000 Central</p>	<p><b>Laboratorio d'analisi</b> del dott. <b>Jesúno Maciel</b> <b>R. Libero Badaró, 53</b> Tel.: Central 5489 Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann a sottovaccini. Esame completo di urina, feci, spuito, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Peli e squame, tumori a frammenti atologici. Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.</p>		<p><b>Dott. Giuseppe Tesi</b> della R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro a Bahia Medicina e Chirurgia in generale Consultorio: Rua Barão Ilapetininga 7 dalle 14 alle 16 - Telefono, 4053 cidade</p>
<p><b>Dott. Roberto Gomes Caldas</b> Specialista per le malattie dei bambini Es-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia Visite dalle ore 2 alle 4 pomeriggio Residência e Consultorio: Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 103-cent.</p>	<p>CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Direttori: <b>Prof. Dott. Alberto Benedetti</b> dell'Ospedale della Ben. Portoghese <b>Prof. Dott. Annibale Fencaltes</b> dell'Ospedale Umberto I Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeriggio Telefono 2344 - Caixa Postal 1010</p>	<p><b>Dr. Fausto Fioravanti</b> Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Es-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche Rua Anacleto, 23 A (angolo r. S. Costanzo) Tel. Cid. 6151 dalle ore 7 alle 8 e della 2 alle 5</p>	<p><b>Prof. Dott. A. Carini</b> Professore nella Facoltà di Medicina Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche 86 - Rua Aurora - 86 Telefono Cidade, 1769 Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.</p>
<p>Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna) <b>Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI</b> Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Parti - Naggi I - Meccano e Elettrotelegrafia Rua Bar. de Itapetininga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.</p>		<p><b>Professor Dr. Cav. G. Defino</b> Prof. di Dermatologia e Sifilografia nelle R. Università di Napoli Specialista per le malattie della Pelle - Sifilitiche e Urinarie Malattie delle Signore. Consultorio: Ladelra S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008. Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 6 pomeridiane.</p>	
<p><b>Dottor Pasquale Sinigalli</b> CHIRURGO-DENTISTA Malattia della bocca - Lavori sistema nord-americano. Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità. Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2208 Consulte: dalle ore 8 alle 17</p>	<p><b>Dott. Antonio Rondino</b> Specialista nelle malattie delle signore, es-coordinatore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi. Consultorio: 32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319</p>	<p><b>Dr. Giuseppe Barbara</b> Chirurgo-Dentista Specialista per le malattie della bocca e dei denti Esegua qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni. Cons.: Rua Major Dlog, 12 Telefono, Central 5909</p>	<p><b>Dottor WORMS</b> DENTISTA Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702 Accetta pagamenti a rate mensili Rua Major Serlorio N. 87 S. PAULO</p>
<p><b>Laboratorio</b> Specialità in reazioni di Wassermann e Wassermann Reactions <b>di Analisi</b> e ricerche cliniche Esami completi di sangue, urina, feci, epufi, succo gastrico, pelle, peli, pus, ulcers, latte, liquidi patologici, tumori, soro-reazioni, ecc. Rua Quintino Bocayuva, 36-A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central <b>Dr. LUIZ MIGLIANO</b> - Medico - Specialista in analisi cliniche Lunga pratica di specialità, come direttore di vari laboratori di ospedali di S. Paulo Laboratorio di chimica e microscopia. Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2168 - Sérologia, bacteriologia e microsc.</p>		<p><b>Dott. Salvatore Pepe</b> DEGLI OSPEDALI DI PARIGI Vie urinarie Elettrolisi, Uretrocopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo dagli ureteri - : Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35 Consultorio: RUA ARÃO DE ITAPETININGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 TELEFONO, 4986 CIDADE - S. PAULO</p>	
<p><b>Dr. Bologno Bologna</b> Medicina e chirurgia in general Malattie dei bambini Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Cenai. 2696 dalle ore 10 alle 12 Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148</p>	<p><b>Dr. Mario De Sanctis</b> Dell'Istituto di Patologia, e dalla Policlinica dal prof. Castellano a Napoli. Medicina interna - Sifilide e Tubercolosi Rua da Liberdade, 88 (sobr.) dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045</p>	<p><b>AI TRE ABRUZZI</b> FRANCESCO LANCI Premiato Panificio, Pastificio - a Fabbrica di Biscotti - Fabbrica a Scrittoio: Rua Amazonas, 12 Telefono, 21-13 Cidade Succursale: Rua Duque de Caxias, 37 Telef. 365 - S. PAULO</p>	<p><b>Banco Popular de Cambio</b> JANUARIO MONTEMURRO Rua General Carneiro N. 2 Passaggi Marittimi Cambio - Rimesse</p>

# Calzolai!

**CEROTINA** - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**  
 Largo da Memória, N. 9  
 : TELEFONO. CENTRAL 3399 :



**SAN PAOLO (Brasile)**

# Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

## ELETTRO-MECCANICA di Thomas Basile & Irmão

Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)  
 Telefono, 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compro e vendono motori, dinami, di qualunque fabbrica.

## Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inserzioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - Lettere di sinco in rilievo  
 Chiedete preventivi e "croquis" alla  
**Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO**

**OFFICINA RUSSO**

## Restaurant Romagnolo - Marco Finetti

Cucina all'Italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

## CONKLIN'S (E' l'ideale, il non plus ultra delle

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica  
**NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA**



A TITOLO DI RECLAME una per 15000 - Franco di porto  
**Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622**  
 Caixa 865,  
**VINCENTO MURANO - S. PAULO**

## METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

**A. Soavone & Irmãos**  
 INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 - Telef. 8846 - Cas. Postale, 1901  
 UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5326 - Central

## SALVATORE MAGLIANO SARTO

Ultime e originali creazioni della moda

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

**FALDINI**  
 con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori  
 Unico depositario:

**Vianello Attilio**

Caixa Postal, 551  
 - S. PAULO -



## Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.

**Cremonini & Ceccherini**

Depositari della rinomatissima tinta - **SOLIDOL** -

Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0

Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

**Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo**

## Al Calzolari e Negozianti di Cuoiari

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia **FABBRICA DI FORME** per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.

**GIOVANNI FERRO.**

## Farmacia Paulista

Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio. Drogha e medicinali di qualità e prezzo generali.

Farmacista: **Settimio Lanzelletti**

Rua da Consolação, 605 (angolo Alam. Santos) Telef. 2550 - Cidade

## Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Ippolito

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura

Telef. 2126  
 Central  
**S. PAULO**  
 Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.



## CALZOLAI



Prima di fare sequenti di forme

per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME. ::

## Grande Fabbrica di Macchine l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.

**José Nobilo de Gerard**

R. Quin. Bocayuva 64  
 Telef. 479 centr.  
**S. PAULO**



## "Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente **FARELO PURO** se volete conservarlo sano

Il **"FARELO DI TRIGO"** quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più **ECONOMICO**

Il suo prezzo è **PIU' BASSO** di qualunque altro alimento

Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

## "MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

**S. PAULO**

**Navigazione Generale Italiana**  
**Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione**

**La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore**

**Ind**

Allice del  
 ga, partit da S  
 sponabile

**PROS**

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

Indiana, 20 Giu

**F. MATARAZZO & C.<sup>IA</sup>**

**LIMITADA**

Concessionaria dei prodotti delle  
**Industrie Riunite "F. MATARAZZO"**

Sede centrale: **RUA BIRIBITA, 15 - S. PAULO**

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.<sup>ta</sup> Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Casacamiccio — Maglieria e Tintoria  
 "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeleggio e Stamperia del Belemzinho  
 Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante"

Fabbrica di Olii, Saponi, Candeie, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano  
 Filatura di Riso.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

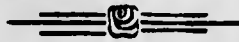
Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".



**Il Banco di Napoli**

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901,  
 N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della  
 raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi  
 degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

**F. Matarazzo & Cia. Limitada**

la quale da detta data riceve le somme che:

- a) debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- b) debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del  
 Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- c) debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che por-  
 tano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e  
 dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

**Navigazione Generale Italiana**

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

**Transoceanica** Società Italiana di Navigazione

**La Veloce** Navigazione Italiana a Vapore

**MACCHINA DA SCRIVERE**

**"ROYAL N. 10."**



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

**CASA ODEON**

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

:—: Nastri - Articoli di cancelleria. :—:

BIBLIOTHECA do Estado  
Praça Dr. João Mendes

